中華民國僑委會登記證台救新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七二〇六二七 營業部 廣告部 社長室 總編輯 經理室 秘書室 市區辦事處
電報掛號二〇七五五　郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第八五號（外埠版精編大字版）

美對南越剿共戰 詹森即作重要決定
賓第強調美決作戰到底
並聲言繼續反對讓中共入聯國

處理遠東事務美助理國務卿威廉．賓第

【華盛頓十六日路透社電】美國主管遠東事務之助理國務卿威廉．賓第於今日稱：美國經已決心阻止中共對遠東區，或該區之任何一部份之「不自然支配」。

【華盛頓十六日路透社電】詹森總統對在南越內對付越共戰爭一事，似已面臨採取重大決定之邊緣。此間許久以來曾經盛傳：美國可能對共黨北越採取軍事行動，惟爲詹總統將於何時如何做一點，仍未有所決定。

在主管美國國家安全事務之總統顧問麥克佐治．賓第於昨日謂：時間經已來臨，將重新研究應採取何種方法，以解決使南越新政府與美國面臨之嚴重軍事局勢時，即提供美國政府對該事想法之端倪。

麥克佐治．賓第在被詢及美國政府是否考慮對北越發動進攻時，審慎答謂：「吾人正在研究該問題」，惟彼不允詳細說明。

【華盛頓十七日合衆國際社電】美國處理遠東事務助理國務卿威廉．賓第，於星期一日稱：美國在東南亞之努力，甚爲值得，「吾人必須繼續實行之」。賓第在全國民主婦女俱樂部，講述亞洲區問題時，作上述之言論。

賓第謂：「目前南越之戰爭，並非爲孤立之叢林戰爭，吾人毫無疑問決定作戰到底，惟整個地區之前途，正在爭論中。」

賓第又謂：美國將繼續反對中共進入聯合國，因爲㈠美國認爲聯合國「並非一個感化院」；㈡聯合國要考慮是否適宜接納一個有侵略性與恐怖機構之好戰政權；㈢美國與中華民國歷久有關係；㈣對該地區之非共產國家有壞影響。

【華盛頓十六日美聯社電】美國助理國務卿賓第星期一說，美國對遠東的政策，預料數日內可以決定。但他在全國婦女民主俱樂部的午餐會上說，最近美國大選，並未使東南亞局勢有基本改變，改變者只是美總統詹森的命令。賓第是處理遠東事務的助理國務卿，他強調美國繼續在東南亞擔任要角。賓第抨擊法國主張東南亞中立的建議，認爲是「不可行者」，因爲此舉在要求西方軍隊全部撤退。

……柬埔寨爲在南越之越共叛變分子之庇護所。南越正式承認柬埔寨之邊界，此爲一項使南越與柬埔寨恢復邦交之措施。據消息方面人士稱：……如果接受該等……

……通訊社」引述錫漢諾克之言謂：此舉時間尚未成熟。但「美國駐金邊大使館之滲透活動，已爲柬埔寨當局所熟悉」。錫漢諾克又稱：柬埔寨在過去數星期內，美國轟炸柬埔寨邊境村落之事件，經已停止。錫漢諾克曾指摘美國飛機襲擊柬、越邊境之柬埔寨村落，並威脅如果美國恢復襲擊，則與其斷絕邦交。

【巴黎十七日合衆國際社電】柬埔寨元首錫漢諾克星期一日說：「美國柬埔寨關係，瀕於決裂。」他證實美國某等記者報導的消息，據說由美大使館新聞處供給，因此美政府要負責任。錫漢諾克接見巴黎世界日報，彼表示說：「我們將瀕於決裂，雖於議會星期一日會議，尚未決定與華盛頓斷絕關係。在柬埔寨的美國人，數目愈少愈好，我們的關係亦可減少惡化程度。自從我們封閉我們在華盛頓的使館團，我們減少煩惱。」

【華盛頓十六日美聯社電】國務院發言人星期一日說：美國無意斷絕關係。新聞官麥克羅斯基，答記者之問，作上述聲明。記者詢以柬埔寨元首錫漢諾克計劃召開國會特別會議，表決是否驅逐金邊美大使館的職員。現時金邊美大使館有卅三名職員，有第二秘書領導。本年九月錫漢諾克拒絕接受新任大使基遠的國書。自從錫漢諾克在一年前拒絕接受美國經濟及軍事援助，職員已減到目前的數目。國務院官員說：美國不斷向錫漢諾克提出保證，美大使館職員或美政府，與反錫漢諾克運動，絕無關係，據指責反政府行動，在鄰邦泰國及南越秘密活動。

【金邊十七日合衆國際社電】柬埔寨廣播電台播出：柬、美關係在近數月來，已極爲緊張，而兩國雙邊談判之發起，可能爲一年多以來之首次機。該廣播電台宣佈之建議如後：由美國支援之南越部隊，必須停止襲擊柬埔寨邊境，必須終止指控柬埔……

台北空軍人士指出 U二式偵察機 經常飛往大陸
但是沒有無人駕駛之偵察機

【台北十七日合衆國際社電】中華民國空軍權威人士本日稱：中共自稱在中國大陸上空擊落一架無人駕駛之偵察機，該機並非爲中華民國所有。該方面人士謂：彼等懷疑中共所說是否屬實。另一方面稱：「彼等擊落我空軍所無之飛機。」該方面人士又謂：中華民國並無無人駕駛之偵察機，如果美國派出無人駕駛飛機在中共上空偵察，則沖繩島將爲比較適合之基地。

消息靈通人士謂：中華民國仍以「U二」型或其他類型之飛機，在中共上空進行「有規律並經常」之偵察任務。此等飛機爲中華民國空軍所有，並由中華民國飛行員駕駛。

中華民國情報人士稱：彼等並無消息，以証實中共於星期一日曾在大陸中部擊落一架無人駕駛之飛機。

【華盛頓十六日法新社電】中共方面之報導稱：美國有無人駕駛之偵察機一架，在中國大陸上空被擊落。美國國防部則於今日對此報導拒絕置評。該部之發言人稱：「吾人正在調查中。」對該報導內提及之飛機，被拒絕透露有關機型之任何細節。……亦拒絕置評。據悉：……與共國防部長麥南馬拉商談，而此可能與上述事故有關。自一九五八年以來，中共指美國有U二機在中國大陸上空飛行。

菲外長重申不承認中共
並反對其入聯國

【馬尼剌十七日中央社電】菲律賓外交部長賓德茲今天重申菲律賓不承認中共並反對其進入聯合國。他重申麥卡柏皋的聲明：菲律賓出席聯合國的代表團，已奉命反對中共偽政權進入聯合國。賓德茲將擔任菲律賓代表團的團長。他預料中共不會獲准進入聯合國。關于所謂「兩個中國」，賓德茲說，這是行不通的。他曾說過菲律賓反對「兩個中國」的想法，將繼續承認中華民國，並將盡一切方法支持中華民國在聯合國的地位。

柬埔寨接受美建議 將舉行談判
會談地點在新德里

【金邊十七日美聯社電】據消息靈通人士於星期二日稱：柬埔寨元首錫漢諾克，已同意派一個代表團至新德里，與美國之代表團會談，以解決柬、美之關係意見分歧。該方面人士稱：此次談判乃由美國正式提出者。錫漢諾克計劃派其私人顧問桑山，參加會談。至談判何時開始則未……星期日消息相傳，美國駐柬埔寨大使館，……暫時有較和緩之氣氛。

美內華達州 墜毀民航機 乘客全喪生

【美國拉斯佛加斯十六日法新社電】昨晚一架F二七型雙引擎飛機失踪，本日該機之殘骸，在距拉斯佛加斯廿五公里一個山頂上被發現，機上之廿八名乘客，全部喪生。該飛機屬於波納沙航空公司所有，該機擬定從亞利桑那州之鳳凰城飛來此間。該機昨晚在雷達網中消失，一位汽車駕駛人目擊該機飛行甚低，而通知警方。搜救隊冒風雪前往找尋該機。

英上月貿易 出超數下降

【倫敦十七日美聯社電】英國貿易部於星期二日宣佈：十月份英國貿易之出超，爲五千四百萬鎊。官方人士稱：威爾遜首相所施行之增加入口附加稅百分之十五一事，並無直接影響十月份之貿易出超，因爲附加稅乃於十月廿七日始生效者。

……南越兩國間，關係轉好，或更可能使其完全和好。

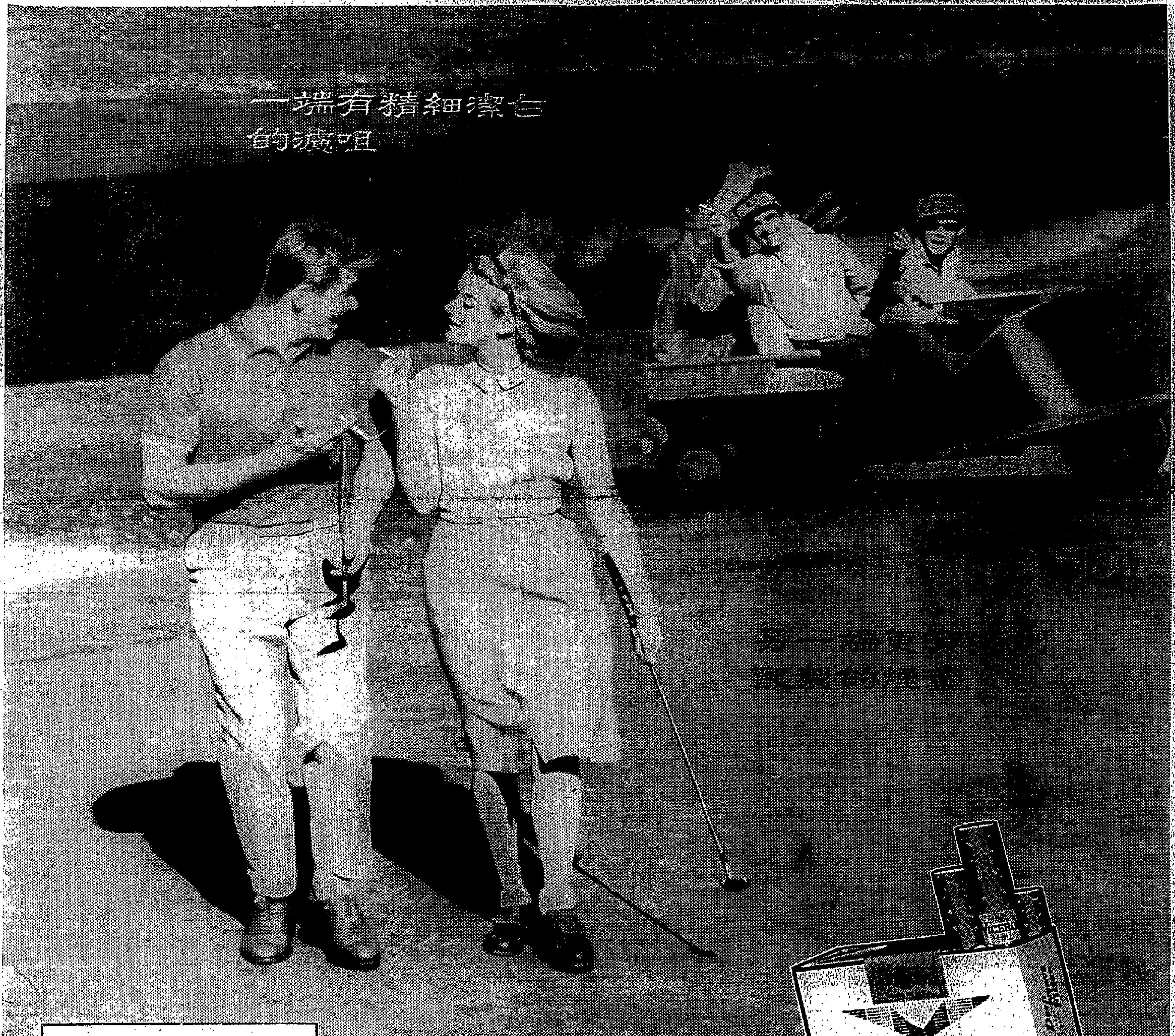
蔣總統昨款待 西德訪華議員

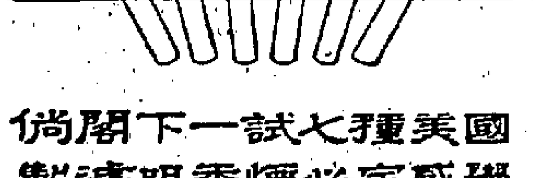
【台北十七日中央社電】蔣總統暨夫人，今日下午四時卅分在官邸以茶點招待西德前國防部長現任國會議員史特羅斯博士，及國會議員華格納，我國國防部副部長蔣經國，奉邀作陪。

【台北十七日中央社電】行政院院長嚴家淦，今日下午七時卅分在行政院接待室，設宴款待來華訪問的西德前國防部長現任西德國會議員史特羅斯及華格納等。何應欽、余井塘、楊繼曾、蔣經國等應邀參加這次宴會。

謹訂於公曆一九六四年十一月十八日（星期三）午時
爲本公司新址開幕暨鴻星大廈落成誌慶敬備酒會
恭候
光臨指導曷勝榮藉
（恕柬未週）
鴻星營造有限公司
董事長兼總經理吳多泰 敬約
酒會時間：正午十二時至下午三時
地址：九龍彌敦道四八二至四八四號
電話：六三四七〇　八五三四一〇
六三七六八

紅磡大廈提前入伙啓事
本公司在紅磡蕪湖街興建之紅磡大廈，荷蒙伍秉堅則師，利堂建築公司，沃的斯電梯公司，及各判頭，管工興各工友，通力合作，雖歷經多次颱風襲港，本公司不惜工本，加開夜工，克服種種困難，仍比預期更快完成，入伙即有電梯可用，有水電供應，須經工務局批准入伙，堪以向購買本大廈之各業主告慰。茲特通告各業主，請惠臨本公司，辦理入伙手續是荷。
本公司服務部承部份業主委託代售現貨及代理招租地下舖位及二三樓商用樓宇，適合酒樓租用，樓上住宅，僅餘三伙，租售均所歡迎，本公司樓宇遍佈港九，將以更快速進度，限期完成，惠顧諸君，幸祈垂意。
本公司經售樓宇計有：
東南大廈　銅鑼灣軒尼詩道475至481號大單邊
英利大廈　軒尼詩道323至331號
金鐘大廈　灣仔分域街3—7號軒尼詩道52—54號單邊
中環大廈　中環擺花街23—41號結志街2—6號十三間
琼林別墅　九龍窩打老道山八七三三地段
發祥大廈　九龍青山道290至292號大單邊
利興置業有限公司謹啓
香港恒生銀行大廈一〇〇五室
電話：二三七八八五・二三五五六八




倘閣下一試七種美國製濾咀香煙必定感覺不是煙味太濃就是淡而無味唯有"總督"煙味最適中最合你心意

一支從頭到尾都令人欣賞的香煙
總督
馳譽國際美國香煙
在美國製造及包裝
請留意收看"高爾夫球星表演賽"節目每逢星期一晚九時卅分在英文電視台播映
總督香煙入口商英美煙草（香港）有限公司特約獻映

少壯派保守派爭權 蘇共內爭趨激烈

少壯分子圖排除發展經濟障碍 老克現時僅有中委職銜將不保

【紐約十七日合眾國際社電】克魯歇夫被黜後，蘇聯政權高階層之人事新變動，暗示自由分子與保守派雙方，對於蘇聯經濟政策之爭權。雙方意見之衝突及妥協，似曾在此鬥爭中扮演一部份角色。贊成技術專家政治之少壯分子，正在使彼等之勢力顯現。現有之跡象是少壯派終將獲得大部份政權，但此種鬥爭尚未平息。少壯分子似急於除去蘇聯經濟發展上之若干約束，甚至試用資本主義者方法亦在所不計。此事可能有一日導致東西方貿易之激增，共黨統治之下東歐國家在經濟上有更多之獨立，及加深蘇聯與中共之糾紛。

【莫斯科十七日合眾國際社電】可靠方面人士今日稱：在克魯歇夫之同僚發動人事變動後，更多之克姆林宮變更現正來臨，此將觸給蘇俄秘密警察以一種新的地位。預料臆測中之變動將在數週內發生，並將被視為該被黜之俄共領袖兼總理（指克氏）與權力之最後聯繫。

該方面人士並稱：變動可能使克魯歇夫喪失其在共黨中央委員會之議席，及渠在最高蘇維埃（國會）之委員席。上述兩項職位，乃克氏雖在被黜去黨領袖之職後而仍保持者。俄共中央委員會昨日執行克氏被黜後之首次克姆林宮大整肅。按：俄共中央委員會共有三百三十名委員，由該委員會之小型主席團統治蘇俄。

蘇共中委書記科茲羅夫等經被中委會免職

另一書記波里亞科夫命運亦相同

【莫斯科十六日法新社電】據此間今夕之正式宣佈：俄共中央委員會書記兼主席團委員科茲羅夫因健康不良，已被免去所任職務。依照宣佈：俄共中央委員會經已任命謝列斯特與謝里賓兩人為主席團委員，并任命狄歐夫為候補委員。宣佈且謂：克魯歇夫之女婿阿祖培（前俄消息報總編輯）因工作犯有過失之故，已被俄共中央委員會除出。除科茲羅夫外，俄共中央委員會另一書記波里亞科夫，亦已被免職。俄共對克魯歇夫本人則未宣佈黜職措置，因此，克氏仍然保有俄共中央委員之職位。

此一戲劇性之行動，發生於克魯歇夫倒台以來俄共中央委員會所開之首次會議中。同時，俄共中央委員會已取銷克魯歇夫前將黨內組織下分成農業機構與工業機構之舉。可靠人士稱：俄共中央委員會已將此兩機構合而為一。

【莫斯科十七日合眾國際社電】可靠人士稱：使克魯歇夫倒台之俄共頭目，於今日……

美議員指一右派組織 積極訓練游擊隊 圖發動暴力政變

【華盛頓十七日合眾國際社電】美國民主黨眾議員祖爾遜，於今日請求眾院非美活動委員會，調查一個稱為「愛勇兵」之右派組織。

祖爾遜稱：該組織正在訓練游擊隊，并設法以暴力手段迫使政府變更其現行政策。

中共抨擊印度 指印圖與中共斷絕文化交流

【東京十七日合眾國際社電】中共昨日稱：印度在經濟上……

英酒徒舉行戒酒會 籌款設立情報中心

【英國布禮頓十七日路透社電】英國最大規模的戒酒大會，定本週在此間舉行。據估計英國有四十萬酒徒。他們呼籲籌款七十五萬鎊，在全國設立情報中心。目前祇有三個中心，可設在布禮頓、倫敦及……列斯成立。

對付長程洲際飛彈 美新核彈試驗成功

【華盛頓十六日法新社電】美國國防部本日透露：美國有一種最新的有核子彈頭之飛彈，名稱為「短跑家」。該飛彈能於高空攔截洲際導向飛彈……

監委衛權病逝台北

【台北十七日中央社電】監察委員衛權，於今晨十時在台北空軍總醫院病逝。衛權委員是江蘇人，今年六十九歲。

南越國家議會 設特別委員會 研究內閣成員

因受金融緊縮影響 日企業破產案增加

荷蘭一牧師自承 與年青女教徒通姦

英抨擊戴高樂 圖另建核子勢力

認法此舉係破壞北約同盟 法對威爾遜此語反應冷淡

【倫敦十六日美聯社電】英首相威爾遜本月十六日上台以來，首次發表關于外交政策的重要聲明。他說：……

西貢以北一教堂 遭越共襲擊

自衛隊九人斃命十六人受傷

【西貢十七日美聯社電】美國一位發言人稱：越共游擊隊於星期日，衝入西貢以北一間教堂內，向在該處守禮拜之自衛隊員射擊，有九人斃命，七十六人受傷。越共使用手榴彈、迫擊炮及步槍。

社論 論美原子潛艇訪日

——雖予共黨某些打擊，但無實際作用

美國原子潛艇「海龍」號於最近訪問日本佐世保，與美國最近派遣遠程核彈戰鬥機和轟炸機等前來遠東，自是因應毛共原爆後的遠東緊張局勢，作用在對共嚇阻與鎮定人心。

本來，美國原子潛艇在日本寄港問題，早在一九六一年池田勁英時即非正式提及。根據美日安保條約規定，美國普通軍艦或潛艇，可在日本海港停泊，美國艦艇的原子潛艇，係屬動原子能推進器的潛艇，並未載有核子武器，自與普通潛艇無異。去年一月由美駐日大使賴紹華向日本正式提出，經日美雙方就安全問題、賠償問題和各項技術問題，詳為討論，直至本年八月二十六日，日本原子能委員會始通過，認為美國原子潛艇在日本停泊，安全無問題。日本政府即於八月二十八日正式照會美國，同意美國原子潛艇在日本寄港。就在此際，日共與左翼團體發動了一連串的反對運動（包括一千名左翼科學家的簽名向政府抗議），而日本政府不顧一切，並未阻止美國原子潛艇於此時進入日本，日本政府的措施，亦自有他們的理由。……

南越洪水為災

南越中部沿海地區本年來水災為災，使廣義城內部分地區水深十英尺。圖為上星期四洪水之時，該城一批居民正在撤走。（美聯社無線電傳真照片）

大英百科全書

ENCYCLOPAEDIA BRITANNICA

ANNOUNCING THE LATEST EDITION.

The world's greatest single source of knowledge.
The oldest and the most honored...
The most widely read Encyclopaedia in the English Language.

The Encyclopadia Britannica
is published with the editorial advice of the faculties
of The University of Chicago and of a
committee of members of the faculties of Oxford. Cambridge
and London universities and of a committee
at The University of Toronto

for easy payment terms please send coupon below to:-
FEDERAL PUBLICATIONS LTD.
73A Wongneichong Road.
HONG KONG.

NAME: ....

ADDRESS: ....

DON'T BE FOOLED—BUY "THE WORLD'S FINEST"
THE "INTERNATIONAL AMERICANA" 30 VOLUMES.
THE ONLY NEW UP TO DATE ENCYCLOPEDIA.

FREE—Call for ADVANCE our full color booklet that explains how the Americana Encyclopedia can help your family advance in education, in their careers, in fulfillment throughout life. FREE information on our HONG KONG SPECIAL INTRODUCTORY OFFER and—OUR EASY PAYMENT PLAN—CALL 667976

物業招投

香港上海滙豐銀行香港（信託）有限公司

港九社團義務醫生協會遷移會所通告
本會所已於一九六四年十一月一日遷至九龍柯士甸道柯士甸大廈A座八樓照常辦公特此通告 電話：六三七九三一 董事會主席陳國堯

電子杀虫器
美國「剋害」ME-TI
無味無臭，一通電流四十八小時，廣濟一萬五千立方呎地區內所有冷血異虫包括蒼蠅、蚊蚋、蛀虫、甲由及各種蚤類，一經採用永遠受用。美國著名UNDERWRITERS實驗室認可，各地註冊批准專利發售。不傷人畜小孩、貓狗，安全可靠，迅速取代以前一切舊式殺虫方法，一部殺虫器可永遠使用，遲早也需要，早買早舒適，經濟又耐用。
東南亞總代理：馬港貿易公司

聯泰保險有限公司股東年會

退股聲明

中華汽車有限公司股東年會通告

東華三院聘請文員及工役
（一）文員多名
（二）男女工役多名
（三）附註
一九六四年十一月十四日
東華三院主席 何世杜

人民入境事務處通告
農曆新年假期內由大陸及澳門學生申請來港探親辦法

海員通告 一九六四年第五十七號（丁）
為香港海東面入口之工程石事
海事處長 穆雅

市政事務署佈告
市政事務署署長 景韓

英揆與拉曼會談 商加强大馬國防

星警方在裕廊區捕印尼軍七名
派駐大馬澳軍人考慮撤退眷屬

【倫敦十七日合衆國際社電】馬來西亞副總理拉薩，星期一晚與英國首相威爾遜就馬來西亞國防需要，舉行會談。據此間出席星期二開幕的可倫坡部長會議的拉薩對記者說：「我們曾討論一系列有關國防和協助防衞的事情。」拉薩說，他並將於星期二與英聯邦關係大臣、外交大臣華爾克和國防部長等會談。

【倫敦十六日法新社電】馬來西亞副總理拉薩，今天將印尼對抗馬來西亞的最近發展，向英國首相威爾遜報告，馬來西亞發言人說，拉薩向英國說明馬來西亞的國防計劃和國防需要，雙方並曾討論東南亞一般情勢。

【倫敦十七日路透社電】當大馬副總理拉薩本日在此間與英國高級部長舉行午餐會談時，他將籲請英國給予大馬以更多之援助。拉薩在此間出席可倫坡計劃部長級會議，應英國聯邦關係事務大臣巴頓萊之邀，作其午餐之賓客。另一位參加午餐之英國部長，為外相華爾克。當拉薩昨日與英首相威爾遜會談廿五分鐘時，鑑於印尼之「對抗」政策，相信渠已提出英國對大馬增加援助之問題。政治觀察家稱：拉薩將利用本日午餐會談之機會，檢討整個大馬與印尼之爭執。

【新加坡十七日合衆國際社電】新加坡警方今晨宣佈：彼等昨晚在距新加坡約十六哩裕廊工業區附近之島上，拘捕七名印尼游擊隊。警方稱：彼等携有大批武器與爆炸品，包括六支中共製步槍與十枚手榴彈在內。警方正展開搜捕其他游擊隊。裕廊區已實行戒嚴，採射殺無赦政策。警方引述其中六名俘虜之言詞：彼等三日前登陸該地，彼等一同前來，祗有七人。第七名俘虜拒絕說話。彼等均穿著黃褐色制服。警方發言人今晨拒絕透露該等印尼人被扣留之地點，祗謂彼等正被「嚴密偵訊」。

【堪培拉十六日路透社電】澳洲國會內反對黨「工黨」議員格雷今日稱：派駐馬來西亞之若干軍人，經已着手計劃將眷屬撤回澳洲。格氏稱：彼個人獲悉有兩家與馬來亞北部武吉牛汝澳洲空軍基地上澳洲軍人眷屬有關之事。格氏稱：此兩家人已在兩中明示曾被告以可能勢須於獲通知後旋即撤離。格雷昨日在澳洲衆議院內詢問澳洲總理孟西斯，是否曾對派駐馬來西亞之澳洲軍人正式發出警覺之通知。孟氏稱：彼未聞曾經發出任何如此之警告，他將注意其事。澳洲發言人稱：「澳洲尚未對駐馬來西亞之澳洲軍人發出促之準備將眷屬撤離之通知。」澳洲軍人可自由將眷屬送返澳洲。

羅斯克要求法尼亞總理
向剛果叛軍交涉 勿處死美國醫生

【華盛頓十六日法新社電】國務卿羅斯克，今日致電法尼亞總理，作緊急呼籲，要求他個人干預，停止處決史坦萊醫生一案。

羅斯克指出史坦萊是一名美國醫藥團體人員。……

自從卡爾生醫生被指為間諜之後，史坦萊醫生……

蘇聯舉行地下核爆

【華盛頓十六日法新社電】美原子能委員會今日公佈，美國錄得蘇聯在西伯利亞作原子能試驗的地震迹象。公佈宣稱，因沒有響應的迹象，這表示那是地下試驗。

有關南越問題 摩斯又作胡言

【紐約十七日合衆國際社電】民主黨參議員摩斯星期一日說，我們所期待的美國擴展南越的戰爭，而攻擊北越，將是「自招苦惱」。他說，我們應該到美國的發展……

日專家指出氣喘病 係由數種因素引起 並非純由自然病因

【東京十七日泛亞社電】日名古屋大學醫學院專家認為氣喘病，往往為心理及生理上的壓力與自然病因合併而成者，純由自然病因而發之氣喘病並不多。該大學附屬醫院門診部曾醫治六百四十三名患氣喘之兒童，其中心理及生理壓力及自然病因合併激發之氣喘病高達百分之六十八，純由自然病因而發之氣喘病僅為百分之四點一。最普遍之心理壓力為憤恨情緒，最普遍之生理因素則為體溫變化及疲倦。該大學之專家準備向本月二十日在此間舉行之第十四屆敏感症學會大會，提出有關心理及生理壓力與氣喘關係之報告。

四非洲國要求准中共入聯國

【聯合國十六日法新社電】阿爾及利亞、……

太平洋區科學管理協會副會長兼香港國際科學管理協會主席周錫年爵士一行，由香港工商界領袖徐季良、龔慰會伴同，於十六日下午搭機飛抵台北，參加在台北舉行的國際科學管理協會會議及參觀考察祖國工商事業。圖右起：龔慰會、徐季良、周錫年夫人、周錫年、東堅章。（中央社）

美故總統甘迺迪紀錄片 在美國務院放映 參觀者深受感動

【華盛頓十七日美聯社電】美國新聞處於星期一晚，首次放映已故甘迺迪總統之紀錄性電影時，深深感動一位結黑領帶之觀衆。美國禮賓司司長杜基，因參觀該歷時九十分鐘的電影而大受感動，致渠匆匆退出國務院之會議室，而不願與人談話。過剛逝世之甘迺迪總統之弟婦羅拔·甘迺迪夫人，乃參觀該片之唯一甘迺迪族人，伊亦匆匆坐汽車離開。與甘迺迪親屬接近之美國助理國務卿哈里曼，初時亦不願討論該片。隨後，停待好一會，乃始謂：「余料該片將使全世界應得一個不朽之印象。」該片包括甘迺迪自宣誓就職以後之政府情形，參觀者尚有美國國務卿羅斯克與大法官華倫。

摩斯重申他在參議院的指摘，美國挑撥越的投資，但類此的戰爭，自從朝鮮戰爭以來所未有，不若邦托會。摩斯說美國……

嘉帝颱風 已漸消散

【西貢十六日路透社電】嘉帝颱風，在三天來引起各方憂慮之後，於本夜襲擊越南海岸之際經已迅漸消散。該股颱風，在迫近該海岸時，曾數次變更其方向，本日上午各方曾預料該颱風將以每小時一百哩之速度及傾盆大雨襲擊西貢。該颱風隨後進襲在西貢東北二百哩之芽莊城，但本夜來自該地之消息，謂所紀錄之最高風速，降為每小時五十海里以下，雨量異常輕微。據悉未有若干損失。

于故院長遺體 昨已舉行大殮

【台北十七日中央社電】監察院于故院長右任的遺體，已於今日下午五時四十分，在台北市立殯儀館大殮。一代哲人從此蓋棺，人懷元老，國失耆勳，使參加大殮儀式的人，都同聲一慟。于右老身後的哀榮，也正顯示了政府對這位黨國元老治喪的優渥與隆重。大殮儀式由總統特派的五位治喪委員主持。覆蓋在棺上的，是由行政院長嚴家淦、立法院長黃國書、司法院長謝冠生、考試院長孫科、監察院副院長李嗣璁五人，將一面中華民國國旗，覆蓋在赭紅色的于故院長靈柩上。大殮儀式共歷廿分鐘，禮成時是十七日下午六時正。

馬來西亞內長伊斯邁指出 印尼侈言能製原子彈 目的不過向大馬恐嚇

【吉隆坡十七日合衆國際社電】大馬內政部長伊斯邁今日稱：印尼聲言將於一九六五年擁有原子彈之事，不過是恐嚇而已。伊氏在機場對記者謂：「製造原子彈需要多年之經驗及大量之金錢，伊相信印尼將會想像此種東西。或者蘇聯對彼等予以某些協助，以印尼自己而言，實無製造原子彈之可能。」

【華盛頓十七日合衆國際社電】美國國務院於星期一日稱：美國供應印尼之原子爐，祗能作和平用途，而不能用於武器。國務院發言人麥高斯基，在評論印尼補給處長赫比星期一所發表之聲明時，作上述之講話。

英首相强調 維持英鎊地位 增稅辦法是錯誤步驟 希望能儘速得以解除

【倫敦十五日路透社電】英國首相威爾遜本夜承認工黨政府之入口限制辦法，係「在錯誤方面」之一項步驟，但强調說明該等限制辦法，將儘速獲得解除。渠在倫敦市長飯年宴會席上發表演說，特別提及英國在歐洲自由貿易同盟之貿易夥友，其他歐洲國家及世界貿易集團。一項嚴重的貿易差額所形成之重大勢力，曾迫使吾人採取各項臨時措施，停止各項入口貨；此等措施雖然係不能避免，但吾人坦率認為係在錯誤方面之一項步驟……「此等措施，係屬暫時性質，及將持續至不再需要為止。該等措施，不過係在吾人各項長遠措施獲得實施之際，旨在供給一個喘息機會而已。」

工黨政府對工業入口貨於十月廿六日所宣佈徵收百分之十五之附加稅，曾引起歐洲自由貿易同盟及其他貿易國家紛紛提出抗議。據威爾遜稱：英政府經已決定保持英鎊強大，「及提高英鎊地位」。

日本六家進口公司 指定專營台糖進口

【東京十七日時事社電】台灣糖業公司與日本精糖工業會，十二月起開始裝運的銷日台糖，指定三井物產、三菱商事、伊藤忠商事、丸紅飯田、東京食品及大昌公司等六家，為日本方面的進口公司，並表示對於過去對進口台灣糖具有實績的住友商事、明治商事、兼松、野崎產業、岩田產業等三十家，停止直接交易。

菲保安隊如盜匪 夜入民家行刧且綁擄少女

【馬尼剌十七日泛亞社電】行同盜匪之菲保安隊四名士兵，昨晚侵入馬尼剌近郊奎松市康森勒斯街九十號B座市民之寓所，睹刧去現欵二百披索，並將主之十五歲幼女擄走。據悉：當時四人全部以面巾綁下巴，被綁之中學學生，被挾在一輛轎車疾馳而去，不知所踪。偵探部初步調查，四人有兩名為士兵，一名為伍長，另一人軍階待查。三人着軍服，叩門時，女傭開門，四人立即出槍恫嚇，旋將屋主全家大小十四口，驅獻所有值錢之物，屋主付予現款百元，另獻出價值百元之首飾，即將之拖至門外，旋綁之而去。警方謂，此案可能有復仇意味，此乃非島前所罕見慣之謀財刧色案。

日本人排長龍購買賀年明信片

【東京十七日泛亞社電】本月二十日發售，日本中央郵局門前即有數千市民大排長龍，等待購買於該日推出之一九六五年新年致意明信片。至當日中午，五圓明信片四百五十萬張全數即售清，四圓明信片五百萬張亦告售罄，在日本全國，一共推出此種供新年致意之明信片十億六千萬張，在第一日幾乎即告售完全出。（泛亞社）

敘以要求安理會 譴責對方先挑釁 宇丹下令觀察員迅速調查

【聯合國十六日美聯社電】敘利亞今天要求聯合國安全理事會，譴責以色列在上週五的邊境衝突中先開火，他們稱之為「預謀的侵略」。空襲，而純為假冒性者，以色列也反要求安理會反攻叙利亞停止越境開火……

他說：「我們以最强烈的方式對安全理事會及以色列，過去所不能做的一般容許以色列的侵略，以色列官方明白決定，以色列……」

越駐美使館已代付 陳麗春欠酒店賬款

【加州比華利山十六日路透社電】一年前「第一夫人」吳廷儒夫人所欠的酒店賬單約一千元，今日已由華盛頓南越大使館寄出一張支票，代為清付。吳廷儒夫人居停酒店的時候，是去年十一月，當時她的大伯吳廷琰政府被推翻，他的大伯和丈夫俱被害。吳夫人現時居住巴黎。

最新運到 名貴衣料 時髦新穎 高雅大方

吐桃
「特麗綸及全毛呢絨衣料」
保持光滑 ─ 永不起皺
質地厚薄 ─ 各式俱備

下列各大商號均有出售歡迎參觀選購
亞細洋服 昌華行
伊華公司 聯光日記
利益疋頭 永益呢絨疋頭
梁焜記 天興呢絨疋頭
格蘭呢絨公司 廣成泰呢絨疋頭
大明公司 泰和疋頭公司
福利公司 廣大行
裕泰祥 文華行
友生疋頭公司 馬士記
志昌疋頭公司 有德成疋頭公司

吐桃衣品質優良保證滿意
請認明註冊商標
TOOTAL
吐桃

這是療治傷風或流行性感冒的舊方法！

這才是新時代的方法

如患有此等症候即服「風敵治」傷風片立可痊癒恢復工作不須留居家中及免除許多麻煩

請看最新發明之「風敵治」傷風片的功效如下：
● 止咳
● 退熱
● 去頭痛
● 消除鼻塞
● 緩解骨節疼痛
● 增加抵抗力

切勿猶豫，如覺有傷風徵兆（可能是流行性感冒）即服「風敵治」傷風片。

「風敵治」傷風片
FLUPRIM
瑞士出品 各大藥房士多均有出售
總代理：大昌洋行

拐小童打生椿謠言 引起柴灣騷動

數百人包圍一婦人指為拐帶 幸警員解救查明無辜後釋放

【本報訊】一名中年婦人，在柴灣徙置區被四百餘人包圍，指她拐帶小童，羣衆中更有人高聲喝打，情況異常緊張。其後該婦人被徙置區民警帶到柴灣警崗，但數百人仍然聚集警崗門前議論。

警方據報後，派出數輛警車及數十警員馳至柴灣，勸諭居民離開警崗，並將該婦人帶入警署查訊。

該婦人姓名林相珍，卅二歲，住六坑某號木屋。警務處昨日下午發表消息稱：「被柴灣徙置區之其他婦人指為拐帶兒童的一名中年婦人，於昨日下午經警方問訊後業已釋放。該婦人係由九龍城到該區找尋友人，警方已查明並無拐帶任何人。

該婦人昨日下午二時左右在柴灣正在尋找其朋友在何處之際，有一羣婦女將她包圍，並指她是拐帶小童者。該婦人當被帶往一警察崗位，交與警察訊問。當時在該警崗外聚集之婦孺約有四百人之衆，秩序尚好，後徇警察之要求散去。警方查悉該項指摘絕無根據，並着該婦回家。」

據悉：此事發生於柴灣徙置區D座，昨日下午一時卅分左右，一名約卅餘歲，穿着運色唐裝衫褲的婦人，在D座六樓徘徊，有時探頭到人家屋內，被人詢問時則說是找朋友，由於她行動離奇，不久即被人注意，其後就有若干婦人指她意圖拐帶小童，在一呼百和之下，瞬即驚動了整個柴灣區。該婦人被D座[illegible]

[illegible]餘人越圍越多，把她圍住，情勢指她拐帶，更有人高聲喝打。

被困在核心的婦人，即不無吝怯，兩眼直視，既不逃走，亦不說話，其後由徙置區負責人將她帶到警崗。近五百名柴灣徙置區居民聚集警崗附近看熱鬧，而繪影繪聲「拐帶小童打生椿」的謠言，更紛紛傳着描述得有聲有色。

拐帶小童的謠言早已在柴灣流傳。據說：本星期日下午七時許，徙置區D座七某號，一名曾×蓮的十歲女童於梯間遇到一名中年婦人，婦人拿出一包餅乾給她，她說不要，該婦即說：「你唔食我打死你！」曾×蓮嚇得奔回家裡，「拐帶」謠言便傳開來。

記者昨曾向曾×蓮的家人訪問，據女童的母親指出：昨日下午一名婦人被呼擁到警崗後，隣人曾帶其女兒到警崗辨認，其女兒說似是是當日給她餅食的婦人。

曾×蓮的母親並表示：她不相信有人物帶小童的謠言。她並解釋：從該婦人被人包圍時的神態看來，並不似是拐帶人口的，因該婦人神態木然，兩眼發呆，似神經不大正常。當日蓮女拒絕接受那婦人的餅食時，她雖然說：「妳唔食我打死妳」，但這句話是很平常的，母親催兒女食飯也常常用這句說話的。假如那婦人是因思念兒女而神經失常的，那麼，她這樣對待小童又有甚麼出奇！

獄警控警探非法扣留

原告答辯方律師盤問

承認曾請被告勿將事情報告上司

[illegible]

「總之對你有利之證供，你便記得，對人有利之證供，則不復憶嗎？」證人否認此說。律師又問：「你等被帶到警署時，是否有一外國人向你做滅？」答：「無。」問：「然則我將召該證人出庭作證，你亦指其爲說謊嗎？」證人否認在警署內見過一外國人。

繼由原告親友作證，證供大致與前者相同。

首宗獲港府墊支補償費 危樓居民認爲所領欵項太少

杯水車薪不能解決難題

【本報訊】港府墊支危樓居民補償費實施後，獲得第一宗墊支補償費的居民，都認爲領得的欵項太少，成年人只獲墊支三百元，小孩僅得一百五十元，杯水車薪，不能解決搬遷問題。

獲得港府墊支的第一宗危樓居民是在鴨巴甸街一五〇號的一幢三層高樓，左右隔鄰的樓宇都已拆卸，只得它孤零零一間留在那裏。

樓下協泰隆是做收買五金生意的，佳有兩夥伴孩子和四五個伙記。老闆姓何，在那裏居住已有十餘年之久。去月宣佈上址爲危樓，兩週前下令封閉。前天上午十時，他到華民司署領回兩張合同副本，全文是英文，大意是：此項墊支給上址的借欵，在獲得補償後便要償還。

葛師明日頒奬禮

【本報訊】九龍加士居道葛量洪師範專科學校，於明日下午六時，在該校舉行頒獎禮，由保良局主席滙兆霖致詞，滙夫人頒獎發證書。

又同日官立夜學部九龍中學班，將於下午七時在洗衣街伊利沙伯中學舉行頒獎，由高級教育官張紹棠致詞，張夫人頒發獎品。

由港運抵橫濱後 膠花變舊報紙

日海關正嚴密查究

【橫濱十七日電】[illegible]

工專林肯實習工場明天開幕

由美總領事萬思主持

[illegible]

大角咀火警 製衣廠被焚

[illegible]

楊傳廣十項成績猜獎 十四位全中者聯歡

豪華樓贈名貴京菜

本報同時替採訪世運記者洗塵

[illegible]

楊傳廣十項成績猜獎中獎者聚餐聯歡，及本報歡宴世運特派記者何鴻毅、李威、及金證證實版工作人員。圖為何鴻毅（左）舉杯與讀者、工作人員暢飲的鏡頭。右為樹經理榮乃堅。

鞋匠向婦人胸襲 認罪候調查判處

[illegible]

稅警隊本週末週年檢閱

七姊妹加地路在跑馬地

[illegible]

美衆院議員五人 視察太平洋區太空追踪設備

今晨離港赴馬尼剌

[illegible]

大馬聯邦法庭裁定 香港仍可要求在星引渡疑犯

[illegible]

飛仔當街非禮少女

[illegible]

攬鎮同鄉會集議 表示堅決反對外圍馬合法化

[illegible]

澳門增設新博彩 金路彩票

投注辦法已公佈

【本報澳門訊】澳門賭公司又增設一新博彩，該博彩開出二十個號碼，命名爲「金路彩票」，投注辦法規定如下：

[illegible]

港澳警方密切合作 徹查屈蛇案

[illegible]

嘉露蓮公寓火警 住客狼狽飛奔

灌救迅捷損失不重

[illegible]

本行青山道分行經於一九六四年十一月十七日開業荷蒙
官紳名流
工商領袖
社會賢達
同業先進
雲情厚誼
鑒諒
蒞臨指導隆儀寵錫惠貺多珍
殊深銘感謹此申謝諸維
道亨銀行有限公司鞠躬
青山道分行
地址 青山道三六二號至三六四號
電話 八七二九二四 八七二九三四

譚達堂尿病丸
專治各種尿病，如口渴，頭暈耳鳴，消瘦疲倦等症狀，小便或紅或白，尚尿消丸，中藥治本，一料見功，海外寄信，用後証明，不勝枚舉，誠是神效之良藥也。
總代理處
專售：參茸補品藥材 誠和堂參茸藥行 地址：香港文咸東街九九號 電話440663
[illegible]

澳門逸園賽狗有限公司啓事
本公司一九六四年度第九十五次及第九十六次賽狗，定於十一月廿一日（星期六）及十一月廿二日（星期日）兩晚舉行，每晚十二場，共賽二十四場，下午七時半鳴鐘啓事，八時開跑。公衆席入場券一元，會員席入場券三元，香港門券可於十一月十九日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，另備有本期賽狗秩序表，每本一元，請向本公司香港辦事處購買，特此通告。
澳門逸園賽狗有限公司謹啓
地址：亞細亞行五〇九室
電話：二二四八一三 二三一二〇六

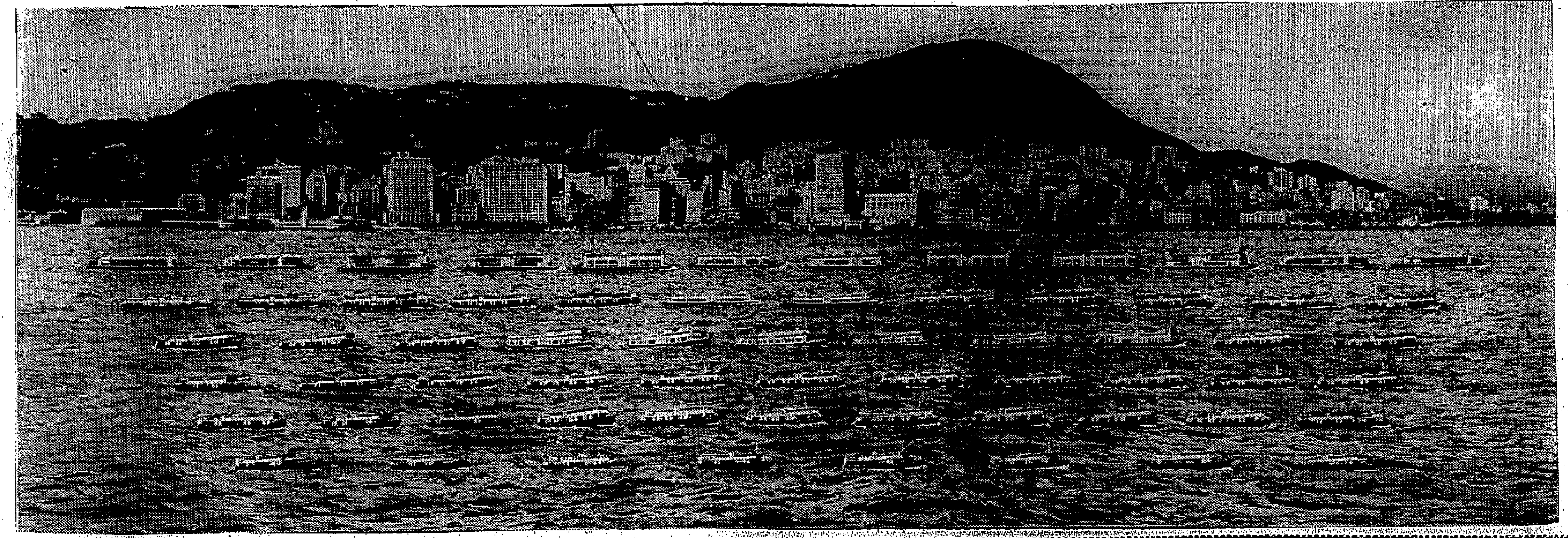
仁盛大廈
九龍山道二十九號 利臣摩地口 馬跑
分層出售 分期付欵
九九九年期
一梯兩伙 家用材料
高尚洋樓 鄰近馬場
三面單邊 後眺海景
打樁完成 收九五折

洽購處
仁盛企業有限公司
中建大廈710室電話235494
利東公司
波斯富街130號電話762517
茂和祥油庄
文咸東街69號電話440684

烟質人人讚好・烟味舉世馳名
總代理：陳漢源出入口商

鑽石大樓
灣仔洛克道四六二至四六八號（即大觀樓右鄰）
尚有一九六四年期
四間四四建四間
單位特別大潤
由四萬餘元起
（可分五年付欵）
大觀三樓一梯兩伙 電梯兩部
傍鄰公共實驗（完）處 年底入伙

大觀鑽石行
香港大道中二十二號
電話：四三八八一三 四五八六六五



香港油蔴地小輪公司現有渡海小輪大小六十餘艘陣容壯觀。

元老題名

成立已歷四十年的香港油蔴地小輪公司，現在尚存的一位最老的元老，是現任船務總管的招兆焯，他於該公司開辦，即開始服務，迄今已四十年，而在公司服務已有卅五年的有：黃蘇（看更）、梁金安（船長）、梁潤（船長）、張超（船長）、李蘇（機長）、梁根（機長）、馮祺（機長）、何佳（機長）、梁石（機長）、林剛（文員）。服務已卅年的有：歐陽森（沽票）、歐陽賢（沽票）、沈榮（看更）、梁金（船長）、梁汪（船長）、黃昌（船長）、陳桂齡（舵夫）、何根（機長）、張蘇九（機長）、黃根（機長）、梁耀榮（機長）、何任（機長）、張照光（機長）、馮洪（機長）、譚揚（機長）、彭錦有（機長）、廖森（船務部職員）、蔣炳剛（收銀員）、張世（拉纜員）、李杞（看更）、黃日益（看更）、周炎（船長）、梁超（舵夫）、吳炳（舵夫）、李創（水手）、歐陽照（機長）。總經理劉鎮國及工程部主任曹根松，在公司服務俱已超過三十年。

四十年來的香港油蔴地小輪公司

資本額由四十萬增至二千多萬小輪共六十餘艘
港內及離島航綫有十七條員工達一千七百多名
新碼頭寫字樓今隆重開幕

【本報特稿】爲本港市民來往港九及各離島服務每年超過一億二千一百萬人次的香港油蔴地小輪船有限公司，今天起進入了一個新的紀元。那就是統一碼頭西鄰的新碼頭今日正式開幕，同時該公司的首腦部，亦由今日開始，從陳舊的永吉街總寫字樓遷入這佔地萬餘呎的新碼頭二樓作總辦事處，此後將更便於指揮所有船隻。

疏導本港海上交通的新碼頭的開幕典禮於今天上午十一時半，由工務司郎勵德主持揭幕禮，跟着並由油蔴地小輪船有限公司董事長周竣年爵士主持設於新碼頭二樓的該公司總寫字樓啓鑰儀式，及設雞尾酒會招待嘉賓。

據油蔴地小輪船有限公司總經理劉鎮國透露：此新碼頭啓用後，每年乘客將超過三千五百萬人次。

新碼頭長二百六十呎，闊八十呎，建築費達一百八十六萬元，原計劃供旺角與深水埗綫使用，但由於深水埗綫現暫有碼頭應用，爲配合政府中區填海工程起見，明日起先啓用東翼，作爲旺角綫碼頭；西翼則於本月廿一日起，暫作離島港外綫新碼頭，俟建築中的港外綫新碼頭落成，各來往離島小輪遷往該新碼頭，深水埗綫才正式遷入西翼。而統一碼頭的街港外綫碼頭，則於本月廿一日起停用，將加以修葺，預備給荃灣綫使用，至現設於統一碼頭東翼的荃灣綫小碼頭，於該綫遷入舊港外綫的碼頭時，將不再使用。

今日開幕的新碼頭，具有新式的現代設備，除售票處與吊橋比其他碼頭寬敞外，天台設有一個指揮塔和一個瞭望塔，指揮塔內裝有無綫電話，一方面可指揮港外綫小輪，另方面可隨時調度各小輪，疏導港內各綫的交通；而瞭望塔的設備，更可清楚地瞭望港內情形。故新碼頭的新設備，對今後港九及離島的海上交通控制，將更完善。

油蔴地小輪公司的成立，到今年恰逾四十年的歷史。溯自四十年前，創辦人披荊斬棘，在經過四十年的奮鬥和銳意經營之下，該公司已從四十萬資本額增至現在二千零十六萬；從十一隻小木船發展至現在六十五艘（遊船尚未計在內）的現代化輪船；從只有油蔴地一條航線發展至現在十二條港內航線，五條離島港外航線；從二百一十名員工增至現在一千七百廿二人。

當年發起組織油蔴地小輪公司而仍現任該公司總經理劉鎮國的先君劉德譜先生及劉焯初、賀才浩、郭泉、劉才、歐陽耀明、蘇子衍諸君，並公推劉德譜爲董事長兼總經理。現尚生存者仍有歐陽耀明先生一人。

油蔴地小輪公司總經理劉鎮國

總經理劉鎮國
講述四十年前渡海交通趣事
共有十六間小輪公司互相競爭，船上設備簡陋，祇有幾張籐椅便算作頭等位。

當記者訪問在該公司服務已逾卅年以上的現任總經理劉鎮國時，[illegible]也非常簡陋，船頭設有幾張籐椅，這便是頭等座位，收費五仙；[illegible]街坊輪船公司向政府投得專利權。他們的船隻是雙層木船，分頭、二、三等，頭等設在樓上，收費一毫；二等在樓下及船頭，收費五仙；三等設在車房兩旁及船尾，收費三仙；但三等到假日下午六時起，多收一仙。[illegible]很小的木碼頭吧了。

中環租庇利街口的碼頭，便是中區來往油蔴地線的碼頭了。約於一九二一年，政府始用石屎鐵筋建築了一座小型碼頭，這碼頭即是現在的六號橋。而香港往旺角及深水埗航線，港方同泊於上環街市對開的碼頭；旺角方面，是現在的碼頭側，設一小木浮躉，用竹橋堀岸；深水埗則於南昌街口設一木碼頭。

當時船費分頭、二、三等，頭等在樓上，收費一毫，二等在樓下前艙，收費四仙，三等在車房邊及船尾，收費三仙，[illegible]等增收多一仙。一九二九年左右，即將二等收費取銷，一律分頭、三等收費，頭等一毫，三等二仙。戰前有一段時間，該公司曾一度開設特別夜船，由半夜十二時至翌晨二時止，祇有頭等，收費二毫，即比平常多收一毫。

該公司初開辦時，那些燒煤炭船隻的設備，比之現在實有天淵之別，現在船上設備，坐椅舒適，除天或晚上，光管照得通明，且有放音機，大可作舞廳之用，部份船隻並裝有無線電話，倘有意外或特別事故，立刻可與寫字樓各碼頭或各小輪聯絡，尤其所裝設的機器全部已改裝油渣機[illegible]

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風，密雲，初時有幾陣微雨，下午天色開朗。

昨日氣溫最高爲華氏表七三・〇度（攝氏表二二・八度），最低爲華氏表六五・一度（攝氏表一八・四度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表六十九度（攝氏表廿一度）。

高潮：上午八時零八分 下午八時十一分

低潮：上午二時零三分 下午一時五十一分

油蔴地小輪公司接辦後逐步改善

一九二三年年底，四約街坊輪船公司批期已滿，從一九二四年元月一日起，由油蔴地小輪公司投得，而辦理至今。

油蔴地小輪公司開辦時，由於要接管各航線，設備都是因陋就簡，自己只有十一艘[illegible]小輪及另租一艘[illegible]中兩艘是向廣[illegible]廠新訂建造完[illegible]其餘均是經過[illegible]舊船。開辦後，大部份船隻不[illegible]，即與廣德昌[illegible]造長一百零五[illegible]木船一艘，定[illegible]號，及在黃埔[illegible]造鋼質雙頭車[illegible]小輪四艘，定名民[illegible]、民義、民忠、民信號。

民英號於一九二四年七月完成，民禮號於一九二五年一月完成，民義、民忠及民信號在同年七月間先後完成。在黃埔船塢的四艘新船，全部航行中環至油蔴地線。

此時全部船隻仍沿用油燈，一九二七年，又在黃埔船塢訂造大雙頭車船兩艘，至一九二八年完成，定名民德、民智號，後於一九二九年在[illegible]船廠訂造同等[illegible]兩艘，於一九三一年先後完成，定名民道、民[illegible]號。

戰時被徵 施放水雷

當一九四一年十二月戰事發生，日軍襲港時，該公司曾協助英國政府担任海上運輸。當時該公司共有小輪卅一艘，及儎車小輪兩艘，其中儎車小輪民讓號被政府徵用，爲放水雷之用，其他小輪曾協助軍隊撤回港島，其後較大之小輪多自鑿沉，一艘給[illegible]一百英里外之西江，有一儎車小輪亦沉沒該處，但卒將之撈起。至日軍投降，祇剩小輪廿一艘，儎車小輪中有一艘完全拆散，民讓號則損壞不堪。一九四六年一月，汽車渡海小輪恢復行走，但祇得一艘儎車船起來往港九，其餘船隻則用作陸續恢復港內各線，戰時沉沒小輪中，有五艘打撈浮起，其中一艘在三[illegible]

光復初期 免費三天

由於本港經已光復，英政府宣佈當時日軍發行的軍票作廢，而香港市民尚未有港幣，油蔴地小輪公司特對來往搭客免收船費三天，這是該公司一次極光榮的史蹟。

四十年前一小輪曾遭海賊騎劫
連船帶客駛澳

該公司在創辦之初，曾有一段頗轟動港澳的插曲，這就是一九二四年該公司所屬小輪廣僑號，於二月某日下午七時廿分，由深水埗開往上環，航至避風塘西環口對開海面，忽被海賊騎劫，將該船及全部乘客連船劫去，駛往澳門西便古兜山。當時該海邊有一隊洋樂隊迎接，將全部搭客擄上岸去，並將船停泊海邊。

其後數天，爲澳門政府巡船奪獲，通知港府，然後將船送回本港，被擄中有公司職員五人，約經兩三月後始由公司以數千元將該職員等贖回。

自此次事變後，公司每晚派一小輪在西環口對開海面巡視，依照公司規定，各船來往經過，必須變方鳴笛，以防意外，該項巡查船，約歷年餘始行取消。

油蔴地小輪公司現有的港內航線，已擁有中區佐敦道、中區深水埗、中區旺角、[illegible]、威利麻街深水埗、[illegible]、九龍城灣仔、中區新填地佐敦道（祇儎車）、北角九龍城、北角紅磡、北角觀塘、灣仔紅磡、統一碼頭佐敦道等十二條航線。港外線則有長洲梅窩坪洲、大澳[illegible]、[illegible]東涌、塔門、荃灣青衣、南丫島等五條航線，另有環島遊河船。

組隊參觀賽車 羣眾擁車數十輛 車壁盡被割毀

【本報澳門訊】賽車期間，組織車隊來澳觀光的香港某代理商，被人將車胎割破，[illegible]本當局[illegible]後報案，[illegible]中的大部份[illegible]警方對此極爲重視，疑爲飛仔黨所爲，正展開偵查中。

今日開幕之中區渡海小輪新碼頭外貌

公民協會促政府發展筲箕灣
使成爲港島南區衞星城市

【本報訊】公民協會發表筲箕灣區委員會擬具的筲箕灣填海計劃的報告，一致指出：政府戰前沒有實踐，故使筲箕灣的偏僻地帶，又是依據該區居民要求，繪定的大規模筲箕灣[illegible]灣的交通及各種公共[illegible]早午晚學童必經的地[illegible]不但是西灣河至筲箕灣一段，人煙稠密，筲箕灣戲院至香島道之街道絡繹不絕。由筲箕灣道向南走，車輛[illegible]萬人口，只有一條筲[illegible]

筲箕灣現有二十多[illegible]岩到柴灣。[illegible]亞公巖，然後由亞公[illegible]灣道由金星戲院直到[illegible]直填到亞公巖，筲箕[illegible]偉大，由太古船塢拉[illegible]圖則，這個計劃非常[illegible]灣的大規模填海計劃[illegible]道政府早就繪定筲箕[illegible]

報告書稱：我們筲箕灣老居民戰前就知[illegible]

報告書指出：政府[illegible]現在發展筲箕灣亦是一種「與民爭地」、「與山爭地」的「頭痛醫頭，腳痛醫腳」的政策，這將永遠不能把筲箕灣建築成港島南區一個衞星城市，[illegible]且也影響了整個南區的發展。

立法局今首讀社團修訂法案
防止三合會名稱被飛仔利用作惡

【本報訊】律政司將於本日舉行的立法局會議中，動議首讀「一九六四年社團（修訂）（第二號）法案」，目的是在防止飛仔利用三合會的名稱作惡。

據悉：律政司修訂該項法案原因，是決心撲滅青年飛仔利用三合會名稱，四出招搖作惡。因警方對於撲滅黑社會活動已不遺餘力，現在已甚少有黑社會舉行入會儀式等活動，但未成年之飛仔，竟沿用某某會等名稱，故律政司乃修正該社團法例，凡自稱爲某三合會黨徒等，即根據修正例治罪。

本日立法局會議的另一項議案，爲律政司動議二讀及三讀的「一九六四年道路交通（修訂）（第二號）法案」。

中巴司機黃錦玉膺選最佳駕駛人

【本報訊】道路安全會昨日選出的「一九六四年最佳駕駛人」，爲中華巴士公司機師黃錦玉（譯音）。

黃氏的最佳駕駛表現，是在香港島居大道西近水坑口街的斑馬綫處，爲評判員所注意的。負責選舉的評判員爲交通安全會的馬超常、陳錦釗及交通部區志賢警察。

「最佳駕駛人」的選舉，是交通安全週運動中的節目之一，昨日的得獎人黃氏，將可獲得一張獎狀及數份禮物。

前北約中歐盟軍司令
史派杜爾上將昨抵港
否認與中共訂立商約

【本報訊】前北約中歐地區盟軍地面部隊司令史派杜爾四星上將及夫人昨日下午乘機到港。他在機場透露：此次過港，完全是私人旅遊性質，然後轉往日本。他是應日本政府之邀往該處作爲期十日的訪問，將與當地政府官員商討有關貿易之事務。

當記者詢及他此行來港的目的，是否昨日共黨報上所說的與中共訂立某種商業上的協定有關？他便立即予以否認，連忙說是絕無可能，這可能是外傳的誤會。

他在來港之前已訪問了法蘭克福、柏林、曼谷，完成此處之訪期後，他將乘機飛赴澳州、紐西蘭、及紐約，並且預定在留紐約期間，探視其在該處的女兒，然後再返回德國。

交通安全雙週運動揭幕
會長盼行人司機保持小心及禮讓

【本報訊】交通安全雙週運動，昨晚七時卅分在灣仔修頓球場舉行開幕典禮，由馬超常爵仕擔任大會主席，交通安全會會長靳寧漢神甫暨交通部總警司莫禮信分別在會中致詞，學校交通安全隊及花車巡遊一週，接受檢閱，並分別由十二間學校安全隊、香港第八十旅童軍、民安隊及傳訊隊作交通安全示範表演，觀衆數千人，情況熱鬧。

典禮開始，首由學校交通安全隊唱交通安全歌，會長靳寧漢致開會詞後，即由主席馬超常及交通部總警司莫禮信分別演說，莫氏演詞，由交通部區志賢督察專誠翻譯。隨舉行檢閱及交通安全示範表演等節目。會後，由灣仔街坊福利會理事長李進源致謝詞。到會嘉賓有各街坊會首長鄭命光、王華生、羅濤、張大榮、黃秀山、李進源、吳多泰、柳子元、吳瑜彬、羅桂祥、黎榮輝、馮龍、何小龍、岑才生、楊世光、曾德榮矣。

典禮中，交通安全會會長靳寧漢神甫致詞指出：交通安全是和每一個居民都有關係的，不論他們是貧富老幼，所以它不以……來做目標，此項運動是一種使用道路的人……的交通失事的死傷人數，同時大量減少聖誕節及農曆新年的交通意外事件。

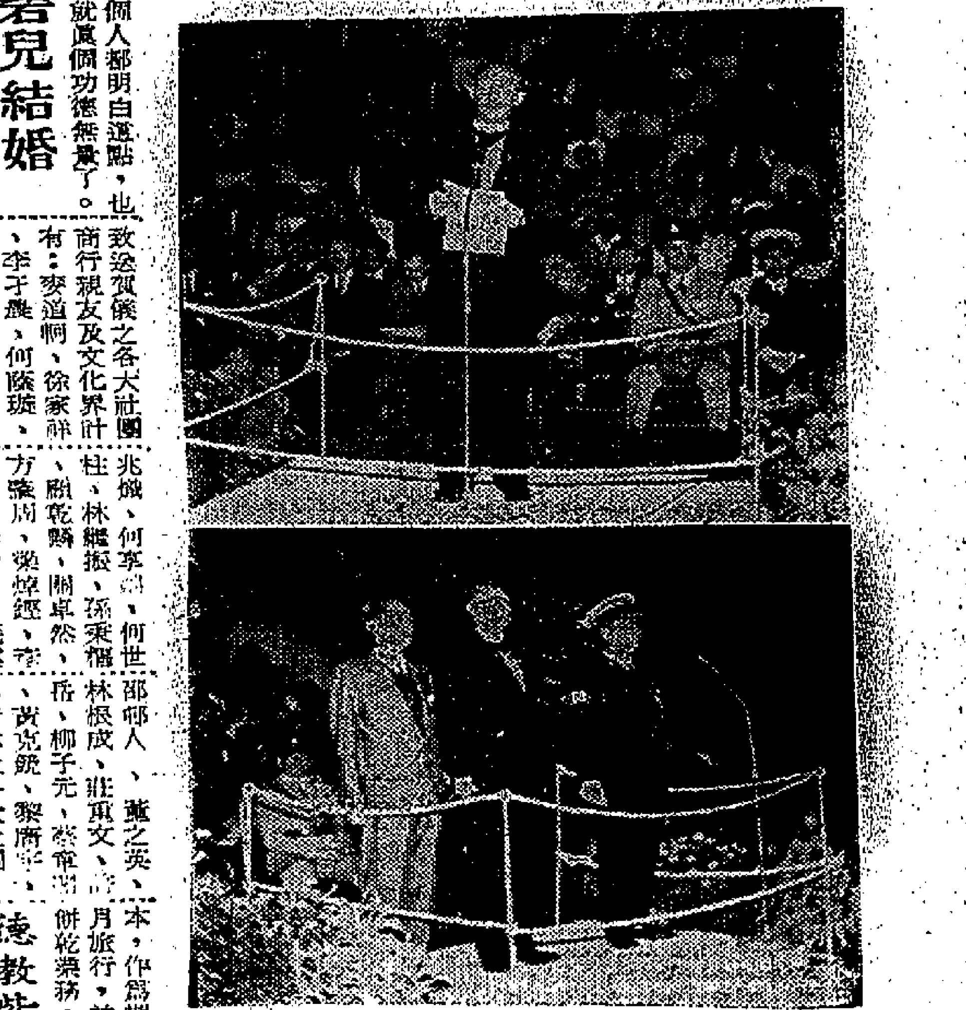
靳氏稱：本港目前的特殊生活環境，勢將使暴力和「適者生存」等成爲本港人士使用道路的顯著特性，人們瘋狂地追求金錢和追求更多的金錢，目新工人要應他們的職位，學童害怕不能保持學位，所有這些都構成壓力，使到我們的良知能潛沒於日常生活之中。數以千計的兒童把爭先上車，甚至於把在斑馬線上搶着過馬路，視爲理所當然的事。

最後，靳會長稱：交通安全會的會訓是「小心及禮讓」，這也是這次交通安全雙週的主題。這個格言是要求每一位市民，在雙週舉行期內以及在將來，繼續保持小心及禮讓。

交通總警司莫禮信致詞
父母應教兒女使用道路規則

交通總警司莫禮信致詞稱：這項運動，目的在教導使用道路的人士小心及顧及別人，以減低交通意外事件的數字。本港交通意外每日所造成的死傷，已達到令人觸心的地步。不過，我們的目標，不要只限於在推行運動的兩週內獲得到改善，而且我們一定要在這兩個星期內，把交通危險的認識，深印於每一個使用道路者的心坎中，使到就算在口號的呼聲消失以及標語已從公告板除下的時候，他們仍能永誌不忘。要達到這個目標，就須有一項大力推行的運動，同時又要用最大的熱心去推行。雖然這種工作有時似乎是勞而無功的工作。

莫氏說：居民的不關心以及認爲意外事件並不是無緣無故地發生，而是事出有因的，而且許多時候是由粗心大意所引起。如果在當時能夠稍爲遲疑想一想可能發生的後果，就可以避免一次慘劇。但是請……道路的基本規則教給兒女，其原因是由於他們都像別人一樣，以爲意外只會發生在別人身上，而不會發生到他們自己及家人的頭上。除非能遵守交通安全規則，否則意外發生到一個人身上的可能性，是的確存在的。這次運動如果能夠使到社會每一個人都明白這點，也就算個功德無量了。



交通安全雙週運動開幕禮，上爲交通安全會會長靳寧漢神甫致詞。下圖爲新寧漢神甫偕同馬超常督察長檢閱學校交通安全隊。

讀者意見
撲滅阿飛運動 必須對症下藥
以免利用未成年之法律罅

目前飛仔飛女的暴戾，令人髮指，足見世風日下，人慾橫流！從我在過海船中旁聽的老頭一段話，認爲有考慮的價值。那位老頭說：目前的阿飛，其初不過是一般失學失業之輩，遊手好閒，無所不爲，屬於私人之敗行耳，但因政府反黑運動，黑人物遂銷聲匿跡，惟暗中利用法律罅之可乘，乃唆使下一代青年，從事活動；藉未成年之機會，逃避法律，又可滲入學校及其他場合，依循行其勾當。意志薄弱的青年，學壞容易學好難，很快就蔓延起來，加以惡後指揮，結成力量，變成黑社會的生力軍。益尤有甚者，無孔不入，無隙不滲的人物，又乘機利用，做成危害社會的助力，影響社會秩序，爲害公安；伸張起來，可以成爲一種政治的濁流，若不急謀對策，設法消滅，則社會之擾亂，伊於胡底？若說兒女犯罪，要歸究於父母的話，則等於官員犯法，要總督擔當，一樣無可能。比方有五個兒子，四個很好，一個犯法，則該父母要賞其教好四子的功，抑或罰其一子犯法之罪呢？竊以爲要關社會秩序，間接影響政治，應在未成災之前，速將其撲滅，彼輩之所以荒唐者，乃恃其未成年之法律寬容，故宜針對此點考慮。鄙見以爲根據人類之進化，未成年之能力智慧，已足抵過去之成年，且其害處之伸張，足以影響政治，故宜採用臨時特別措施，作爲政治犯處置。即使未成年，其所犯屬于民事者，仍作爲政治犯，觸及刑事者，即當令其困境。本港固然惋惜這種人，即將來長大了，本港亦不高興及不需要這種壞根性的人，一方面爲治安計，要將遞解者，一方面爲本港經濟計，也可以減少一部份養虎爲患的消耗。因爲這種壞東西，等于非常嚴重的痲痺，非速痛清不可，留于社會固爲大害，留於監獄也食枉米。如此辦法，人人自警，無異去腐生新！

至於採取誘導等辦法，則爲亡羊補牢之計乃可，以之對目前的阿飛，實枉費心機耳！不曉大雅諸公以爲然否？

何景常甄碧兒結婚
到賀親友二千餘人

【本報訊】本港工商鉅子、振興糖菓餅乾有限公司董事長、寶添糧食有限公司董事長、現任旭德聯誼總會會長、順德商會監事長、何氏宗親總會主席、中華總商會會董、廠商聯合會會董、糖菓餅乾麵包西餅同業總商會監事長、饑頭伙食行商會監事長、鮮菓零售商會會長何智煌先生之第五公子、三院總理何飛常君與台山望族前三院庚午年首總理甄鐵如氏哲嗣，現任民航空運處高級文員甄紹源先生之令千金甄碧兒小姐，昨在大會堂婚姻註册署舉行結婚典禮。是晚乾坤兩宅在大華飯店聯宴親友，筵開二百餘桌，到賀親友二千餘人，並由華民政務司麥道軻司憲致詞祝賀。

新郎何飛常君爲現屆三院總理，年前留學英倫，曾加迪夫食品研究學院深造，後又參加英國及歐陸各地之國際性麵包食品比賽，數度掄元，獲麵包大王榮銜，卒業後返港，勸助乃父發展業務。新娘甄碧兒，系出名門，秀外慧中，爲陀理羅士書院高材生，畢業後留學馬來亞吡叻習牙科，學成歸港，曾任警察總部女秘書，現服務於政府牙科診療所。女貌郎才，堪稱珠聯璧合，而雙方家長俱社會名彥，交遊至廣，昨到賀官紳名流及商行致送……有：麥道軻、徐家祥、李子龍、何際璇、陳樹昔、黃麗民、區煒森、林有唐、楊啓彥、鄧肇堅、周錫年、利銘澤、簡悅强、周埈年、關祖堯、馮秉芬、謝雨川、譚雅士、顧成坤、郭贊、胡……、蔡乾麟、關卓然、方鑑周、梁煒經、李烈武、李世明、周環、龐池大衞、毛震、紹洪、梁榮昌、陳祥興、陳榮智、陳百强、曾正、李樹芬、黃智然、尹致中、徐季良、佘達之、甄文……、黃桂、吳裕光、柳子元、黎膺宇、黃克競、蔡……、莊重文、黃……、董之英、……本……等二千餘人，港九各大社團、街坊會、政府機構、菜若林及各大商行、二千餘人，衣香鬢影，極一時之盛。又一雙新人，定於今日上午九時乘搭國泰航空公司班機飛往日本，作爲期兩週之蜜月旅行，並參觀製糖菓餅乾業務。

何景常甄碧兒新婚留影

德教紫心閣今闢慶典禮

【本報訊】九龍土瓜灣明倫街廿四號四樓德教慈心閣，現爲闡揚德教，推進閣務，經將原日九龍慈心閣名義，易名爲「紫心閣」，並定每年農曆十月十五日爲閣慶紀念日，今日欣逢閣慶之期，在「九龍德教會紫心閣」，因德教人士近年在港九新界各地，創辦有十多個閣之多，該閣舉行慶祝盛典，並備素筵於醉紅樓……閣名一律採用「紫」字名稱，今爲以資劃一起見，特將慈心閣……，以誌慶典。

北角渣華街住户
被獨行賊洗刧
酒庄老闆娘損失千餘元

【本報訊】北角渣華道九十號四樓A座，醋棧酒庄老闆住宅，昨晨被一名獨行賊假冒電話公司職員騙門入屋，以暴力綑綁留守屋內的老女傭，然後進行洗刧，掠去照相機、原子粒收音機各一，另現款一千三百六十元，包括老女傭的血汗積蓄三百元在內。

發生白晝刧案上址屋主司徒强，在灣仔聯發街開設醋棧酒庄，佔住全樓，據說經已準備於數天內遷出。

據說：昨晨八時許屋主全家人起床後，就相偕到店中去，只有「阿婆」一個人留於屋內，不久，有一年約三十歲，穿灰色衫褲工人打扮的男子拍門，聲言是電話公司職員奉派前來拆電綫的，「阿婆」以屋主將遷去，相信是業主真的派人來拆電綫，遂開門納入，誰知該男子入屋後，即用電綫將女傭綑綁，並以布碎塞住老女傭的口部，使之叫不出聲，然後肆意搜掠，首先將「阿婆」那個塑膠製的錢猪仔搜出，內約有三百元，是「阿婆」的血汗積蓄，匪徒繼而在家主房內搜出家主母親及妹妹的存款，合共約一千一百餘元，得手後逃去。

刧案發生後約卅分鐘，同街的永樂酒家外賣夥計「福哥」恰到上址收碗碟，入內查視，隨後替老女傭解縛，並電報警方到場調查，但獨行賊早已逃匿無踪。

步經四樓，聽到屋內的老傭呻吟聲，且發現屋門虛掩，遂推門……

聯邦私家偵探局
保障工商界權益

由於香港工商業貿易的日趨蓬勃，在經營業務上往往發生的帳項糾紛利貨物交易的欺詐，瞞騙等事情，總會發現，而使工商界蒙受損失，因此一般有識之工商人士，都已將其業務權益的維護，委託私家偵探代爲調查對方的資金信用及追收帳項等，估計大多數，故一家由前任警探人員主辦之「聯邦私家偵探局」，業務日漸繁忙。據稱：該局與各方面均有聯系，衆以辦案迅速，甚爲各方所推重。該局設址於九龍旺角恒生銀行八樓，電話八〇三九七八，歡迎各界電約洽商。

新貨到港
第一牌原子筆

據三昌公司稱：流行各國之第一牌原子筆，花式新穎，品質耐用，銷港以來，供不應求。總代理三昌公司爲適應本港各界需求，特別定運大批新貨到港，交到港九各百貨公司發售。

港台定期舉行
交通安全有趣辯論

【本報訊】香港電台中文及英文台不久將播出交通安全問題辯論，屆時料必有一番極有趣味及發人深省之意見。

中文台辯論定本星期六舉行，題爲「男司機駕車較女司機爲小心」。

參加辯論者有本港各婦女福利團體會員，辯論由下午九時開始。

評判員爲謝雨川議員，首席副華民政務司徐家祥，及交通部交通安全督察區志賢。

英文台辯論定本月廿七日下午九時舉行，由港九兩方雄辯會參加辯論，題爲「交通意外事件罪在行人者多而在駕駛人者少」。

評判員爲交通安全會會長靳寧漢神父、交通總警司莫禮信及香港電台之鮑餘滔。

兒童會學校頒獎禮，校長郭銳智報告校務。右起第二人爲香港華仁書院校長霍神父。

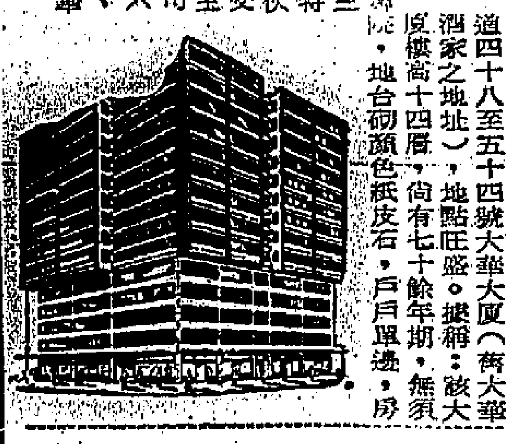
港大社會服務組
兒童會夜校
開放日頒獎

【本報訊】香港大學社會服務組主辦的兒童會學校，昨舉行開放日暨頒獎禮，由香港華仁書院校長霍神父主持頒獎。

頒獎禮昨晚六時舉行，首由該校校長郭銳智報告校務，繼由霍神父致詞及頒獎。

郭校長稱：該校是港大社會服務組與兒童會合辦的義務夜學，校長以至教師，均屬義務，並都是港大在學學生，在般含道英皇中學上課，現有學生約九十名，由幼稚園起至五年級，共七班，每天下午五時上課，六時半放學。

該校除上課外，並組織有女童軍和紅十字會，此外，並注意手工訓練。



大華大廈
預售九折

九龍太子道九十至九十四號及荔枝角道四十八至五十四號大華大廈（舊大華酒家之地址），地點旺盛。據稱：該大廈樓高十四層，尚有七十餘年期，無須補地價，住宅保無公共傢俬，地台砌顏色紙皮石，戶戶單邊，房部有憲，裝置名廠電梯三部，上落方便，今預售特價九折，分期付款，入伙後月供二百餘元，平過交租，滿六十個月即成業主。洽購處：五聯置業公司九龍彌敦道七三五號六樓，電話八一二三〇〇、八〇四一三〇。圖爲大華大廈。

上季自殺喪生者
平均每日有一人

【本報訊】根據醫務衞生處昨日發表之數字，今年第三季內，本港共有九十人自殺斃命，佔全季死亡總數百分之二强。

季內因各種原因而死亡者共四千二百三十九人。

統計數字顯示，在自殺死亡者中，男性佔五十名，女性四十名。

自殺案件發生於港島者佔二十五宗，九龍佔六十五宗。

開外圍狗
罰五百元

【本報訊】兩男子涉嫌開設外圍狗及投注賭博，昨在中央裁判署分別被控，兩被告認罪後，希頓法官判處開設外圍狗的首被告罰款五百元，至參加投注的則判處罰款十元了事。

兩被告是：㈠唐生，卅六歲，報住石排灣道七十六號樓下。㈡吳坤，卅歲，報住筲箕灣街六號。被控罪名是：㈠指首被告于本月十五日，在石排灣道七十六號樓下，非法主持一個賭格；㈡指控次被告于同時間地投注賭博。

案情透露：本月十五日，警方人員持手令往上址，看到次被告交一些紙條給首被告，于是上前搜查，結果搜出一些上寫有狗號的字條，後首被告承認他開設外圍狗，而次被告則承認他是參加投注的。

西德整容專家

【本報訊】西德著名整形外科醫學博士紐爾百格和他的夫人由德國來港考察世界各國整形醫學，紐氏下榻百樂酒店，留港期間，爲本港整形專家薛鼎氏之上賓。前日紐氏夫婦往百德新街國際容貌矯治所訪薛氏，交換整容經驗。

圖爲德籍整容專家紐氏夫婦及國際容貌矯治所薛鼎所長研究改造雙眼皮時之情形。

美政府宣佈
僑居本港美國人
徵收利息平衡稅

【本報訊】刻在香港公幹之美國稅務署駐遠東代表鮑華斯宣佈：僑居本港之美國人，將受美總統今年九月簽署之「利息平衡稅法案」條例之影響。此項法案規定向購有外國証券之美國人徵稅。証券稅率爲購入時實際價值百分之十五，債券稅率則爲徵收百分之加百分比，此項百分比各有不同，自三年到期的債券徵收百分之二點七五以迄至少二十八年半到期的債券徵收百分之十五。

鮑準斯將於今明兩日，在美國駐香港總領事館二二四號室答復有關此項新稅之各問題。填寫第一季中報表之最後日期，已延至今年十一月三十日。

邵逸夫在康樂晚會表示
香港電影進步
打入國際影壇

【本報訊】邵氏機構總裁邵逸夫昨晚在麗華酒店舉行的邵氏康樂會同人聯歡大會中透露：邵氏於明春，將有四個新型棚廠落成，加上原有的六個共有十個片場，以配合邵氏明年大規拍片的計劃。明年夏天，邵氏已可以自行沖印彩色片，及拍特技鏡頭和拍卡通片。

邵逸夫又透露：邵氏於近年來，不斷的致力展開國際片在世界各地的發行網，一個全面而健全的發行網正在逐步形成。他又說：今年以來，邵氏影片之發行，單是本港，過去十月放映十三部片，總收入高達五百多萬元，比之去年同期增加一倍餘，但他跟住說：邵氏於近年來收入雖然論倍增加，然而，仍未能收支相抵。他强調：電影事業是個集體的事業，並非一兩個人或一小部份人可以搞好，需要大家衷誠合作，爲中國電影事業而奮鬥。

邵氏同人聯歡大會是於昨晚上八時開始，到有邵氏公司所有的導演、演員致詞。邵氏致詞，繼由導演岳楓代表邵氏導演、演員致詞。

港電影界共同努力，爲中國電影事業而奮鬥。

到會有：包括岳楓、嚴俊、陶秦、潘壘、羅臻、金銓、何夢華、張徹、袁秋楓、陳又新、高立、薛群、汪榴照、王星磊、李麗華、凌波、葉楓、丁紅、杜娟、鄭佩佩、張仲文、李菁、李香君、方盈、凌雲、藍娣、邢慧、秦萍等（共七十五人）及其他工作人員；來賓有秦劍夫婦、任劍輝、白雪仙、梁醒波、楚原、南紅、謝賢、嘉玲、鳳凰女等二百餘人，於會中有兩國實驗劇團表演歌舞，及影星唱歌等節目，還有抽獎節目，第一獎值一千元名貴手錶，由太平洋行孫秉樞贈出。

夏威夷大學
兩項獎學金
今明兩天接受申請

【本報訊】孟氏教育基金會辦理一九六五至六七年度夏威夷大學東西文化中心研究生獎學金，及中等學校教師研究生獎學金，定由今明兩日內接受申請，申請人可攜備認可之大學或專上院校成績表，其總平均分數逾八十分以上，或香港大學第二級榮譽或以上者，及高中二、三年級成績或英文中學第五、六班成績表，本人身份証、服務証明書及其他所需有關申請資格証件等，親臨九龍界限街一七二至一七四號會所，向該會負責人。倘符合該項獎學金申請資格者，可領取申請表格。

又該會獎助學金委員會昨日核准申請一九六四至六五年度第二學年中學獎學金學生名單列下：李德良、張國權、黎炳江、謝興隆、衛力申、梁紹慶（崇基書院）、姚仕進、陳德慶、張榮樞、潘邁邦（聯合書院）、陳慶徽、何欣楨、許炳超（新亞書院），潘鄭楨、張婷、朱桐，共十五名。

忠誠表行後天開幕
展覽浪琴名表

【本報訊】鐘錶行忠誠表行，於九龍北京道G廿九號地下，即總統酒店地下舖位……十日。美國鐘錶事館……後日開幕。又該行獲得瑞士名廠浪琴表廠特約代理，特將與浪琴表廠爲慶祝該表行開幕紀念，特於紐約世界博覽會展覽中之浪琴表百餘款，空運來港，在忠誠錶行公開展覽。據稱：該行……數萬元……

道亨銀行
青山道分行
昨已開業

【本報訊】道亨銀行……

圖爲道亨銀行董事長……、董事兼青山道分行經理……、何錦明……於分行門前。

諮詢指導處答覆諮詢
上季超過六萬五千宗

【本報訊】據諮詢指導處昨日發表之統計數字，今年第三季內，該處屬下之兩個諮詢指導分處所收到及已處理之查詢逾六萬五千宗。較對上一季增加一萬九千七百七十一宗，即增加百分之四十四左右。主要係因在該季內，本港頻頻有颱風過境之故。在該季內所處理之查詢中，有五萬一千零八十三宗爲簡單查詢，一萬三千九百五十十一宗爲詳細查詢，……

簡植東尚在獄中 唐愛倫申請離異

高等法庭本月廿一日聆審

【本報訊】曾哄動一時的淺水灣湖邊別墅兇案，女主角唐愛倫，昨延律師向法庭申請與其夫簡植東離婚，此案法庭已定期本月廿一日上午十時在高庭聆訊。

別墅兇案於去年六月間在高院刑庭由副按察司祈理頓審訊，當時被告簡植東（卅六歲），被控罪名三項：㈠一九六三年二月十九日，在本港地區意圖謀殺女子唐愛倫；㈡同時同地，非法及惡意傷害她的身體；㈢同時同地，蓄意使她的身體遭受嚴重傷害。第二、第三項是交替性控罪，故其實祇控以兩項罪名，經過多天審訊，結果陪審員一致裁定首項意圖謀殺罪不成立，次項惡意傷害唐愛倫身體則有罪，法官判簡入獄六年。其後簡植東於去年九月三日，延樞恩大律師代表，提出廿二點理由，向高院合議庭上訴，由副按察司巴頓及赫健士聯同聆訊，結果亦遭駁回，故簡氏現仍在獄服刑期中。

據當時案中証供透露：簡植東是正式和唐愛倫在婚姻註冊署註冊結婚的，因此如唐欲離婚的話，法律上手續，須具理由向法庭申請批准。

警探掩至上水粉嶺 破獲兩賭窟

九名涉嫌賭徒被捕今天將提控

【本報訊】新界上水石湖墟新康街橫巷一個頗具規模的牌九賭窟，及粉嶺聯和墟一間木屋賭窟，昨被邊防警探先後破獲，搜出牌九、牌等賭具一批，九名賭徒當場被捕，帶返警署。

……警方並在現場檢獲牌九、紙骨、骰寶及現款一批，一併帶返警署拘留。該五名被捕賭徒為非法賭博的男子：㈠陳某，四十九歲；㈡周某，五十五歲；㈢林某，五十七歲；㈣梁某，四十七歲；㈤梁某，五十六歲。他們所報稱的職業為菜農或工人。

邊防警探繼於下午四時左右，又轉赴粉嶺聯和墟，在粉嶺戲院後面附近一間無門牌木屋內，破獲一個十三張賭窟，四名涉嫌賭徒被拘，探員並檢獲啤牌、快把板及現款一批，一併帶返上水警署落案。

上述兩個賭窟九名被疑賭博的男子，將於今日解往粉嶺法庭審訊。

清華書院校慶日 推行建校計劃

餐會餘興節目甚豐富

九名男女童 招親屬認領

黎嘉潮講學歸來

遠東教授設宴洗塵

男童涉嫌藏毒 押候檢驗年齡

擢升柯達公司廣告部經理之蔡德光

油麻地佐治公園興建兒童圖書館

【本報訊】設在九龍油麻地英皇佐治第五公園之兒童圖書館，該圖書館將於一年後開幕。

美新處文化館 本週電影節目

扶輪社創立週

中區扶輪社邀請陳碧芳講演 並頒紀念章給從未缺席社友

謝熙字帖 新本印行

青年會縫紉班 下月四日開課 招生

圖為黃銘

紐大綫下月重組 首映五鼠鬧東京

適時公司 童裝最好

妙妮裁剪女校 畢業典禮 表演時裝

妙妮裁剪學校時裝表演，（右）馮符英同學穿上大紅緞長晚服，由馮符英同學裁製及演出。（左）李硯莊同學草青色A字形長裙晚裝，由李硯莊同學設製及演出。

你患有喉痛嗎？

立即抑制細菌 而享受輕鬆舒暢之感

為要消除喉痛及防止症狀惡化，必須用具有迅速且強有力抗菌作用之「得果定」喉片。閣下一定需用「得果定」，因只有「得果定」含有DEQUALINIUM CHLORIDE"得果定氯化物"，它是一種新的抗菌藥物，對於一般抗盤尼西林之細菌，亦有迅速抑制作用。本劑為一制菌劑，（能抑制細菌之生長）同時亦為一制黴菌劑，（能抑制黴菌之傳染），且具有廣泛之抵抗感染作用，能立即清除口腔及喉部之細菌。因此醫生皆喜愛選用「得果定」喉片以治療喉部痛症。本劑對兒童及成人均安全適用，且效果極速。當感到喉部疼痛時，請記得使用「得果定」喉片，以消除不適並消滅感染。

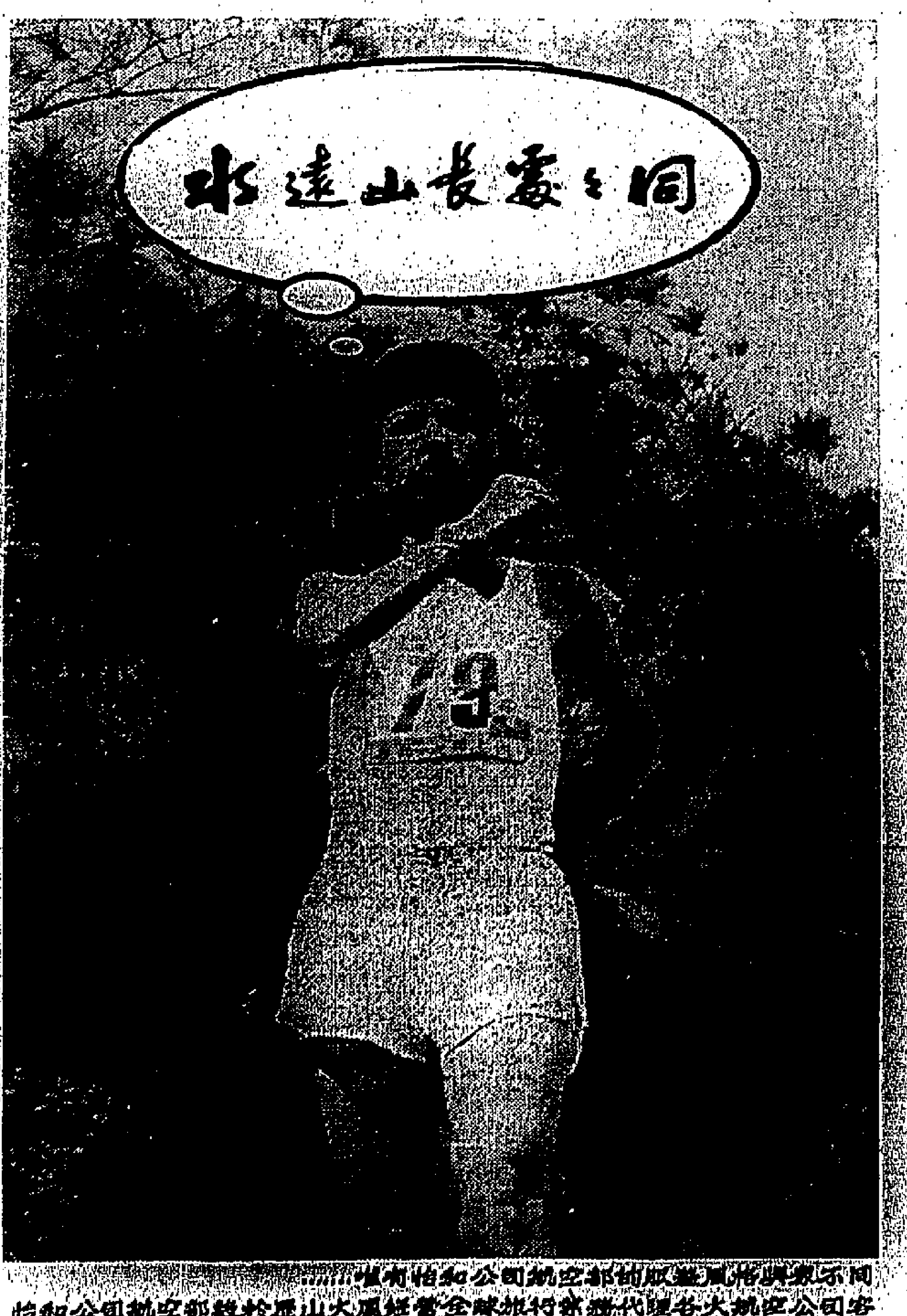
DEQUADIN LOZENGES

請用「得果定」喉片 以治療喉痛

香港總代理：丹比及軒士有限公司

英國愛蘭百利有限公司出品

1A3



怡和航空旅行部 地址歷山大廈 電話：二二九一〇一（日） 二二九一〇二（夜）

太素脈象 命，相，醫理論學

本脈象——能定：貧賤富貴。壽夭窮通。
憑學理——可決：憂樂疑慮。禍福吉凶。

語云：修短有數，富貴在天，得失窮通，緣由前定，賢愚聰鈍，自有夙因。

本道人對太素脈理獨得秘傳，苦研四十餘年，深得其奧。

依象直說，不諱不猜，無事莫問，不信勿來。

雲泉譜侶元冲道人謹識

地址：灣仔大道東五十四號寶華大廈五樓 每日上午十一時至一時下午四時至八時 特約電話：七二七八九三（星期一休息）

黃華東 男女醫生 痔瘡專科

各種痔病 保證杜清 立即止血止痛 保證永遠根治

增設醫館

足總開會通過邀請
南斯拉夫「利溢嘉」隊
幷尉奧迅速隊及日世運隊
決定派隊參加亞青盃賽

【本報訊】足總執委會昨日召開會議，通過邀請南斯拉夫「利溢嘉」足球隊來港賀歲，以四千鎊作三場表演賽。此外，爲免各事臨時化門，故會後並秘書處去信維也納迅速隊，及日本世運足球隊接洽，如一同答覆一來港，則南斯拉夫兩隊之一隊接辦。

主席說：維也納迅速隊，已有回信，同意足總提出之條件來港作賽三場，但尚確之抵港日期，尚未決定。此外，丹麥「奧丹斯一九〇九足球隊」，亦有回信，唯對方能否來港，到目前尚爆棋未定。主席特別指出，南斯拉夫之「利溢嘉」足球隊，委派西德經理人勞士勒來港接洽，擬於新春期間來港賀歲一場。主席並請勞士勒列席，據勞氏稱：利溢嘉足球隊爲目前南斯拉夫的勁旅之一，他足代表該隊安排於明年一月間，作遠征之一切路程，原則上，利溢嘉隊此行前赴中東一帶，彼本人欲代該隊安排在中共大陸及印尼作賽，但大陸爲南斯拉夫足總接納，故彼此行只在香港代爲洽商。該隊這次出外，將有六名國家球員，及兩名職業球員，所要求之代價，爲四千鎊打三場。

勞士勒開會議完後，各委員詳細考慮，也認爲原則上答應邀請利溢嘉隊來港作三場，但對方須於十二月八日前簽妥合約寄回足總，梁兆綿謂：目前日本世運足球隊亦有意來港，如果一旦利溢嘉隊不能赴約，則可去信日本，該隊來港賀歲。黃源容則認爲最好是現時去信接洽。結果決定爲免臨時期間無賀歲波，同時去信日本世運足球隊，及維也納迅速隊，保持聯絡。迅速隊方面，則希望能於來年三月訪港，至於日本世運隊，則希望能於一九六四至六五年球季內訪港。

、關於明年在東京舉行之第七屆亞洲青年杯賽，足總決定派隊參加，預算費用二萬八千元。並定下：(一)通知各甲乙丙組屬會，着會方將其屬下之二十歲以下球員名單呈交足總，(二)此行香港代表隊許勝不許敗，(三)施行長期間之訓練，(四)籌募經費，(五)下次執委會，選舉一小組負責辦理此事。

昨天出席會議者有主席傅利沙、委員夏仙、鍾逸傑、史葛、梁羽賢、黃源帝、鄧泰全、梁錦洲、余治明、梁兆綿、謝滿祥、馬路、必得利等。

港會場聯賽成一面倒
陸軍隊全無是處
星島人勝十比一

【本報訊】港會球場昨日的甲組足球聯賽，星島以十比一大勝陸軍，上半場紀錄四比一，星島佔先。陸軍輸了這一仗，在甲組聯賽的戰績，是五戰五敗，仍居末席，降班威脅增大。

由於星島實力遠優於陸軍，強弱懸殊，過程成爲一面倒。雖然下半場比賽至廿五分時，星島有黃卓橋撞傷眼角離場不復再入，僅得十人應戰，以寡敵衆。可是，星島仍佔盡優勢，並且再射入四球，足見陸軍余非星島敵手了。

星島昨日陣容與原定無大出入，張子岱復出掛帥，爲了對手瑞弱，雖以十比一大勝，然換救，加以氣力亦

勝，但贏來並不吃力。星島昨日以張子岱殿活躍，他的盤射工夫確到家，個人獨射五球，鍾芒顯露。其次，劉煥淯、馮紀良、羅漢新也不俗，但張子懸膝傷顯然未痊癒，仍未恢復水準。此外鄭演英、黃卓橋由於身戰吃虧，遇到身驅高大的陸軍守將，亦無佳作。同時星島所失的一球，張劍思若能將球托出界外，或將球拍向網邊，當不致爲哈定頂球入網，故星島此球之失，張劍思難辭其咎。

陸軍昨日又排出新陣容應戰，惟演出依然故我。

陸軍攻守均感脆弱。就中以哈定、施查、沃索表現較佳，但餘子平平，自難與星島抗衡。

像陸軍昨日演出的一無是處，他們將不易解除降班威脅。驅弱之爭，使昨日的香港會球場觀衆稀疏，僅得六百餘人。頭場預備組之戰，陸軍以四比一打垮星島後之甲組比賽展開，

星島卽佔上風。六分鐘，鄭演英傳給張子岱射門，星島輕易便打開紀錄，以一比零先勝。

附陸軍常伺機反撲，十五分，施查單刀近射，只因射得不好，爲張劍思用腳擋出，以後星島又圍攻陸軍。

廿分，劉煥淯底線傳中，馮紀良廿餘碼抽射中鵠，成二比零。

輪椅隊表演改明天舉行

【本報訊】參加輪椅世運會的美國代表隊，原定昨日到九龍伊利沙伯醫院作術及輪椅活動表演，後因故展期舉行，累得許多觀衆白走一次。現決定明天下午三時，仍在該院籃球場繼續演出。

瑞典宇哥登隊主將依力臣的盤球姿勢。

南華網球賽廿一日開鑼
參加報名今日截止

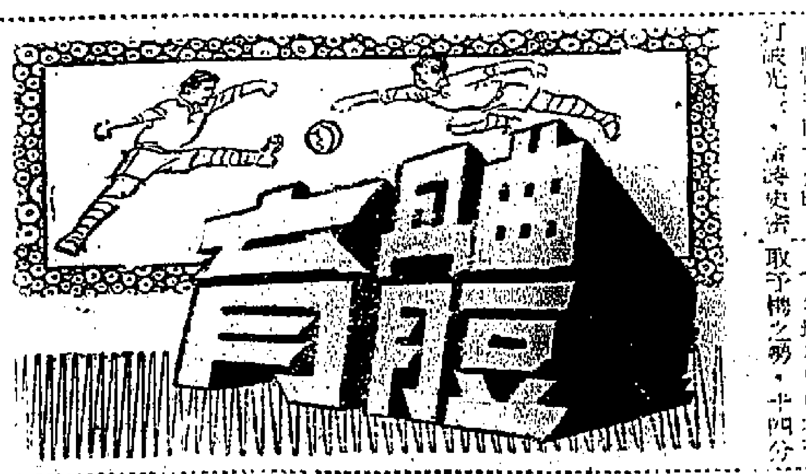
南華會主辦的公開硬地網球錦標賽，例於每年十二月左右舉行，本屆則略爲提早，所以有些網球人士還未知道。到昨晚爲止收到的報名表格不多，據賽會方面透露，雖然原定今日截止報名，但遲一兩天報名的，還會接納。

該會主辦的錦標賽期，除了分爲高級組與初級組（十八歲以下）之外，還規定凡獲得過公開比賽冠軍的均不得參加，好讓未得過冠軍的人，能有出頭之日。不過得過初級組冠軍的卻例外，可以繼續參加。比賽時間規定逢假期、星期六及星期日下午二時爲高級組比賽，逢星期三、六、星期日及假期下午二時半，爲初級組比賽。

凡欲參加該項錦標賽者，請於本日到九龍京士柏南華皇囿網球場報名，報名費單打五元，雙打十元。

甲組足球聯賽成績
（截至十一月十七日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	四	四	〇	〇	十三	五	八
南華	五	三	一	一	十二	五	七
警察	六	二	三	一	十	八	七
傑志	五	三	一	一	十	十一	七
元朗	四	三	〇	一	廿二	七	六
星島	六	三	〇	三	廿二	十四	六
東方	五	一	三	一	[illegible]	九	五
九巴	五	二	一	二	十二	十	五
東華	四	二	〇	二	五	二	四
東昇	六	二	〇	四	十	十七	四
光華	五	〇	一	四	八	十六	一
陸軍	五	〇	〇	五	五	廿五	〇



花墟場一團和氣
傑志與警察二比二靖和

【本報訊】足球聯賽傑志昨天雖然可佔警察戰鬥的進攻，但昨在花墟特別場，花墟警察未出，惟補入劉繼照，門將何保緬滿出來，結果頭場預備組，警察照一一射，如非何水琅、不過傑志以三比二勝傑志。龍活虎，黎子碩因病，也是何保緬擇出幾次必入甲組賽，警察二比二高明回守中路，無人球。

（傑志）何保緬、黃東照、張子慧、張子岱、馮紀良、羅漢新、劉煥淯、馮紀良

（陸軍）哈巴特、史密夫、沃士奇、巴林奕、柒高夫、阿比、瞥高多、顧哈定

澳洲二女泳將擬明年五月間泳渡英倫海峽

不滿判罰張耀國楊偉業
元朗提出上訴要求足總減刑

【本報訊】足球總會參加亞洲青年杯賽……昨午收到元朗體育會……

韓青年隊明年訪港

介紹南斯拉夫利溢嘉隊

由西德經理人勞士勒介紹來港的南斯拉夫利溢嘉足球隊，此次出國行程爲：印度、馬來西亞、科威特、埃及、或澳洲、紐西蘭、等國等地，然後抵港，估計抵港日期，約爲農曆新年。

南斯拉夫利溢嘉足球隊，始創於一九四六年。該利溢嘉隊爲南斯拉夫的一個大港口，一九五七年，該隊獲得乙組聯賽冠軍，嗣後，便參加南斯拉夫的甲組聯賽。一九六二年，奪得「南斯拉夫盃」。至目前，它在甲組聯賽，暫居第五位。

利溢嘉隊此次遠征，將有六名國際球員，及兩名曾代表南斯拉夫出席東京世運之隊員隨行。其中一人，是去屆世界杯足球賽，南斯拉夫對德國一場時，爲該隊射入一球，使南斯拉夫在去屆世界杯中能得殿軍。最近利溢嘉隊曾訪問馬爾他，結果連勝四場。

該會又組織「哥倫斯加、威治奈」錦標賽，此乃歐洲著名「之青年軍錦標賽」（只限廿三歲以下之球員參加），客軍這次來港作賽三仗，其條件四千鎊打三場，主隊負責客軍在港之一切食宿，以下係客軍近年之戰績：

一九六三年，利溢嘉勝希伯來便了隊三比一，勝巴西隊三比二，勝波蘭瀉沙隊二比一，勝義大利羅馬隊二比〇，勝安達列隊五比三，勝柏林賀非亞隊二比〇，勝瑞士巴索爾隊三比一。

一九六四年和匈牙利國運隊一比一，勝德國利溤斯隊六比二，勝巴格達白星隊一比〇，勝巴格達紅星隊二比〇，和梵蒂岡隊一比一。

瑞典「國腳」宇哥登隊中鋒依力臣的射球姿勢。

修頓籃球決賽
流星遇天女
美蘭鬥警察
尾場學餘對拾偉生

梅道登出策意得

雙喜活潑狀態佳
神魔美輝狀態勇

多利來步伐豪放
再包勤王步伐豪

嘉華菲林廠·香港華資有限公司·邵氏影友俱樂部

聯合舉辦 王昭君 造像揭影比賽

參加辦法：

請在香港中環德輔道中20號1403室香港華資有限公司索取揭影表格（請附回郵信封，貼足郵票）額限3000名，請於本月廿九日（星期日）前將表格寄回。

地點：大埔林村

王昭君有獎填充遊戲

問題：

一、王昭君的名字是□□。

二、將王昭君的相貌畫成醜陋的畫家是□□□。

三、王昭君嫁了□年冷宮才得到皇帝的寵幸。

四、□□要王昭君的是匈奴□□□。

五、林黛生前主演作品「王昭君」外，還有□□、□□、□□等。

六、林黛是在□□年□月□日逝世。

ORIGINAL WOLFEN FILMS FACTORY

歐洲大馬戲團

南華球場 最後兩天 七點正 九點四

香港區觀衆已超過25萬人 如不快睇 要行遲些

九龍觀衆有福了！

本團廿日起在九龍鐵路球場演出 即日起售預訂入場券 九龍巴士直達 足夠地方泊車

7up

英國決定鋼鐵國營後

鋼鐵市反呈疏俏

日本圓鐵盤猛漲

每噸要卅七鎊港市呈供不應求

舊船賣盤與船板價均比前提高

【本報訊】在英國工黨政府徵收入口貨附加稅後，決定施行鋼鐵國有化政策的初期，大家都以為日本鋼鐵輸英，將受到影響，而要降價向東南亞及其他地區兜售市場。但經過一週後，日本的鋼鐵出口價不但未見降低，反為稍見提高，圓鐵輸港價，每噸由卅四鎊半提高至卅七鎊，間有要卅六鎊半，但很少賣盤放出，而本港方面則以各方來源轉疏，而建築業乘著晴天加緊進行建屋工程，需求鋼鐵殷切，所以鋼鐵市道，頓見疏俏。如最主要的圓鐵，不論粗幼花式，都呈供不應求，各大小鋼鐵廠家雖然加工製造，仍難應付，可說全面進入佳境，目下五分至七分圓鐵，每担漲至卅四元，二、三分者每担卅四元至卅四元半，一吋者每担卅六元，吋一、吋二者每担卅五元至卅五元半，普遍比前提高一元以上。

由於製成品市疏俏，而世界舊船買賣每噸由十六鎊半漲至十七鎊半，故本港拆出的舊船板價也隨之而起，每担要二十四元，比前提高一元，歐洲所來的鐵料價也硬。至於廢鐵市，則因日本和台灣近日買入較少，所以其價沒有多大改變，上什廢鐵收購價每噸企住二百二十元左右。

照目前情勢來看，英國決定鋼鐵國營後，對於本港鋼鐵市不但沒有壞的影響，反比前蓬勃，這大抵與當地建築業需求鋼鐵品材急切有關，未來的演變如何？此刻還難逆料。因為實上本港鋼鐵，近來以本銷為最暢，出口方面還沒有顯著的增加，連越南方面對於所需的圓鐵，亦未開始向本港掛購。

美股市走勢平均指數

【紐約十六日美聯社電】杜鈴斯美國股票十六日收市平均指數如下：

	開市	最高	最低	收市	與前市比較
三十種工業	八七四·六七	八八三·五二	八七〇·二二	八八〇·一〇	升五·九九
二十種鐵路	二二六·九七	二二七·七五	二二五·二二	二二五·九八	跌〇·八四
十五種公用事業	一五四·六三	一五五·五六	一五三·九六	一五四·七八	升〇·二三
六十五種股類綜合	三二〇·〇一	三二二·四〇	三〇八·二四	三二〇·七八	升〇·九七

美股市暢好

石油橡膠鋁業均昇

鐵路飛機却見下跌

【紐約十六日美聯社電】星期一日股市報漲，交投頗暢。開市之初股價已見上升，並持續增進，至於尾市，漲收市時之更進一步，使大部之股成出其余日股高價，若干之股市平均指數亦上升至歷來最高點。大部上升之股升幅都在數角至三元之譜，若干且升約較大。

「杜鈴斯」卅種工業股平均指數上升五點九九，成八八〇點一〇。「標準及波爾士」五百種股平均指數上升點四四，成出歷來最高紀錄八五點六五。工業股平均指數亦上升點五一，成出歷來最高峯九〇點五七。

公用事業、電器設備、石油、及大部之化學、橡膠、鋁業等股與若干之探選高價股等俱報升，只鐵路及若干之飛機股則下跌，其他之主要類股則起落互見。

成交股票一千三百六十六種，其中六百三十二種上升，四百五十四種下跌，二百八十種不變。

成交總數為四百八十七萬股（上週五為四百八十六萬股），較前市稍增，交投頗暢。

在十五種最暢股中，有十一種上升，三種下跌，太平石油股……

外圍行情跌

砂糖市疲淡

太古轉手貨昨普遍沽低

【本報訊】砂糖市又掀起全面淡風，國際行情亦一致報落，昨日倫敦市場之原糖現貨每噸價格由卅一英鎊五〇跌至卅一英鎊，期貨每噸由廿九英鎊九〇跌至廿九英鎊五〇，紐約市場之原糖現貨每百磅價格亦由三·四五美元跌至三·四〇美元。

本港市場之大陸糖花粗砂價格昨日曾頗著沽低，其原因之一係去週五有部份星洲辦莊突然將行大舉吸購，並運星洲，當日該等星洲辦莊購入現貨共約二百噸之多，此次星洲辦莊突然在本港購入如許大量糖花粗砂，係因傳說星洲政府將在本月廿日開始實行徵收外來進口砂糖之入口稅，因而引起本港方面之星洲莊辦莊實行大舉搜羅付儎起運圖利。查星洲辦莊所購入之糖花粗砂除在早日已有大部份經已付儎運出外，目前尚有一部份因船期與儎位問題未獲解決仍積留本港，而星洲政府之徵收外來食糖進口稅又將於本月廿日開始實行，此間星洲辦莊在去週所購入之一些糖花粗砂（聞說尚有數十噸）以無法於本月廿日前趕運抵星，因此，迫得將該等糖留於港之糖花粗砂向此間市場回吐，另一方面，昨日之國際行情全面報落亦為促使糖花粗砂致淡之主要主因。昨日上午有一宗糖花粗砂成交，數量為廿噸，存倉現貨每担成卅元（較前日沽淡五角），迨至午後成交之一宗，數量為十噸，每担成價挫至卅四元七角。

在國際行情全面淡降聲中，本港太古糖廠之牌價雖無改動，但市場上之轉手貨均分別沽低，如XA粗砂牌價每担原為卅八元六角，轉手貨紙沽卅七元六角（跌一元十二元，轉手貨紙沽）、SG幼砂牌價為四十二元，轉手貨紙沽卅九元二角（跌二元八角），四星紙包庄幼砂牌價為四十四元，轉手貨紙沽四十一元二角（跌二元），B嘜豬油白砂牌價為四十一元八角，轉手貨紙沽四十元（跌一元六角），0嘜赤砂牌價為卅一元五角，轉手貨紙沽卅元五角（跌一元）。泰國中粒粗白砂存倉現貨昨日買方雖將價削減至卅五元，仍乏買客問津。北越幼砂以卅八元五角放出，亦乏買客支持，市銷殊滯。台灣特砂銷流亦慢，碼頭現貨賣方要價卅七元八角，貨要卅八元三角，……

麵粉市暢

行情穩好

【本報訊】天氣漸寒，對麵粉銷流頗有助力，是以近日本港麵粉市銷一片穩好。昨日加拿大出品之麵粉、澳洲及美國牌之麵粉暢成三百包，係本港街客所購入，綠包成價企硬，每包十八元八角。其他各牌貨俱有客趕拆出，牌價無甚上落。日本麵粉近因金邊等地印尼綫租銷力弱，其市情缺乏突出，大致說，尚能保持……

……一顧不變。

麥迪生方塊股最暢，升三角七仙半，成二元八角七仙半，成交二十四萬一千六百股。純粹油類股次暢，跌一元一角二仙半，成五十五元三角七仙半，成交七萬一千股。交通衛星股第三，升三元六角二仙半，成四十四元二角半，成交六萬八千六百股。第一乳酪股第四，升五角，成十四元一角二仙半。無綫電公司股第五，升一元二角半，成三十三元五角。

其他暢升之股包括：東方航空股升二元二角半，西屋電器股升一元八角七仙半，通用汽車股升五角，聯邦鋼鐵股升五角，阿路加股升一元六角二仙半，泛美世界航空股升一角二仙半，仙力士股升六角二仙半。此外，杜邦化學股及萬國商業機器股各升五元。美國電話股則跌一角二仙半。

股市續淡行情續跌

中華巴士獨昇五角

——昨成交總值一百八十九萬元——

【本報訊】承着前市頹勢，昨日股票市況續趨疲淡，成交總值一百八十九萬元，行情普遍下跌，但跌幅不大。

價昇者僅有：中巴昇五角。

價下挫者有：滙豐銀行挫二元，電車挫二角半，電話挫一角，（股權）挫二角半，油蔴地小輪挫五角，香港燈挫一角，中華煤氣挫三角，太平挫五分，青洲英坭挫五角，連卡佛挫一角，城市酒店挫一角。茲將昨日股市交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三七六·〇〇	三七八·〇〇	三七六·〇〇	三〇〇
（英倫登記）	三五二·〇〇	三五二·〇〇	三五二·〇〇	一〇〇
九龍電燈	三二·二五	三二·二五	三二·二五	三、七〇〇
香港電燈	二四·四〇	二五·五〇	二四·三〇	三、八〇〇
電話公司	二八·四〇	二八·五〇	二八·四〇	二、七六〇
（股權）	六·九〇	七·一五	六·八〇	八、三六〇
中華煤氣	一五·一〇	一五·三〇	一五·一〇	六四〇
怡和	一四·四〇	一四·四〇	一四·四〇	八、二九〇
信託	二·七三	二·七三	二·七三	二〇、〇〇〇
青洲英坭	六四·〇〇	六四·五〇	六四·〇〇	一、二二六
置地公司	七八·〇〇	七八·〇〇	七八·〇〇	四、七五六
會德豐（除息）	一六·三〇	一六·三〇	一六·二〇	一、八七五
九龍巴士	五二·五〇	五二·五〇	五二·五〇	二〇〇
電車	三七·五〇	三七·五〇	三七·五〇	二、〇〇〇
南海紗廠	一七·〇〇	一七·〇〇	一七·〇〇	四〇〇
城市酒店	五·七〇	五·八〇	五·七〇	一、八一二
油蔴地小輪	六八·五〇	六八·五〇	六八·五〇	七〇〇
會德豐紡織	四·六〇	四·六〇	四·六〇	一、〇〇〇
連卡佛	二八·八〇	二八·八〇	二八·七〇	五、〇〇〇
聯紡	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·四〇	三、〇五〇
九龍倉	六七·五〇	六七·五〇	六七·五〇	四〇〇
太平	四·四五	四·四五	四·四五	一、〇七〇
中華巴士	六六·〇〇	六六·〇〇	六六·〇〇	二、〇〇〇
萬國企業	一五·一〇	一五·一〇	一五·一〇	三、〇〇〇
香港啤酒	七五·五〇	七五·五〇	七五·五〇	一、〇〇〇
牛奶公司	四四·〇〇	四四·二五	四四·〇〇	三、一〇〇
聯合船塢（除息）	三·四五	三·四五	三·四五	八〇〇
橡膠信託（除息）	四·五三	四·五三	四·五三	四〇〇
鋼業（除息）	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	一、〇〇〇
屈臣氏	七七·五〇	七七·五〇	七七·五〇	一、〇〇〇
上海船塢	二·六〇	二·六〇	二·六〇	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

膠市呆定

【本報訊】星洲膠市自前市止跌回升後，昨日之市況仍能保持堅穩，各號膠價均與前市完全報平，一號星膠企硬七角一仙五，二號星膠緊叩七角一仙，三號星膠亦穩企七角〇五仙。

美電市無力

金鈔價軟順

期鈔尾盤五·七五

【本報訊】昨大K金跌了價（跌幅·〇六二五），據付測，係因歐洲六鎊金價回挫在三五·〇九——三五·一一，倫敦金價亦回挫在二五三司令二便士點五，且參特金價亦一並回挫在三五·三〇五，祇有提谷報升在四一·一一五，但對港K金市走勢，却無所影響：㈠越軍方主張進攻北越，㈡美運輸攻擊機飛抵南越增援，及㈢中共揚言與高空偵察機在大陸被擊落，這三項對K金市利好的新聞刺激，亦未被好友加以利用。

期鈔及美電價亦泛動疲升，據付測：係因倫敦及紐約證券鎊報乙式（二·七七八〇），以及現貨鎊報二·七八二九（漲），轉帳鎊報二·七八三〇（漲）所抑。

加元報升至五·三四（大），及五·三三，澳對加滙率為一·九三一〇（入），及·九三一三（出）……

）前途一片好景（按：美對加牌價，原訂·九二五一而已）。大鈔成五·七五六二五，細成五·七四八七五（跌），日元現貨成一五二。

日元期貨按一五二·一二五（平市），午市按一五二·一二五，加項補息七角半（十萬日元計）。

美電按五·七六一二五（平市），通天單按五·七五六二五。

K金頭盤二五〇·一二五（跌，前收市價二五〇·三七五），隨跌二五〇·〇六二五，午市尾盤二五〇·一二五，平息，易水乙式。

期鈔頭盤五·七五（跌，前收市價五·七五一二五），隨跌五·七五，午市尾盤五·七五，加息一元，非如此，價早挫落在五·七五關內了。

本港金融行情表

民國五十三年十一月十七日

九四五K金			單天通	
開市	250·125		最高	5·75625
收市	250·125		最低	5·755
最高	250·125		**雜幣**	
最低	250·0625		加拿大（大）	5·34
期鈔			加拿大（細）	5·33
開市	5·75		大坡紙	1·854
收市	5·75		細坡紙	1·852
最高	5·75125		新勞畢（百計）	78·50
最低	5·75		葡幣（每元）	·975
現鈔			人民幣（大）	1·876
大鈔	5·75625		人民幣（細）	1·56
細鈔	5·74875		[illegible]	15·97
日本紙			[illegible]	12·65
開市	152·125		印尼幣（千計）	1·50
收市	152·125		台幣（千）	129·00
最高	152·125		台滙	128·75
最低	152·125		寮幣	1·00
宋紙			泰國紙（百）	28·25
開市	1·475		西貢紙（千）	45·00
收市	1·475		法[illegible]（百）	117·00
最高	1·475		瑞士紙（百）	133·00
最低	1·475			
美電				
最高	5·76125			
最低	5·76			

印尼信用証開到

港棉紗去銷展開

近期成交數達三千包

【本報訊】印尼「佰邦」棉紗市場貨價亦漲升，印商人對港紗的需求，比前更見積極，輸入棉紗的數量亦擴大，除了卅支和四十二支紗外，十二支和卅二支紗均有採購，估計最近成出的已逾三千包，並且部份已開始裝船付運。

據貿易商消息，印尼商人向港採購棉紗，最近更見積極，操縱的增加，這是較前的……消息……

港紗，亦消純八九，故不能不加緊向本港輸入棉紗以供需要。

目前，印尼政府對棉紗的輸入，雖仍採取一年付款辦法批購，但本港紗廠均因於要求，對印尼交易均須以現款支付，但因現時港紗去印尼有利可圖的情形下，印尼商人現時乃向港採購棉紗，均先行點支現款，俟一年後始向印尼政府收回紗帳。

由於印尼商人急點支大量現金，故對輸入棉紗難作大額申請，因為每包棉紗價值總在九百元以上，故現時商人申請的輸入証，供屬三——五百包的多，上千包的很少，不過每張單額雖屬三——五百包，但累加起來，數量却不少。

彼又指出，在今年九月份開始，印尼即醞釀向本港作大額採購棉紗，而需求的數額總在二——三萬……

……四十二支紗外，並有卅支A紗及B紗均有洽購，成交且先後已有近千包成交，如果連同早陣成交的，則超過了三千包。近日來，印尼「佰用」已源源開到，而早期成交的卅支和四十二支紗和股，亦開始裝船付運，同時部份卅支A紗也準備於日間裝付。

據指稱：印尼向港輸入棉紗的獲得，主要是基於印尼國內棉織工廠的急切需求，由於彼邦市場棉紗供應斷缺，而今年初以來棉紗輸入的數額……

馬來西亞將增加

奢侈品入口稅率

加強國防中仍兼顧

本港工業品行銷星馬受影響

【本報訊】馬來西亞進行組織共同市場，對於香港是害多利少，若彼邦工業繼續發展，香港工業品行銷星馬，勢必一年比一年減縮。

目下馬來西亞雖因需要加強國防，對非常急切之發展計劃，決定延緩執行，但對於工業建設，仍然積極，尤歡迎於外商投資。同時，銷增大，將會彌補其開支，亦將舊隆坡方面消息，或須似奢侈品入口稅，將有關馬來西亞增稅的消息錄下：馬來西亞一九六五年之財政預算將根據開源節流之原則，陳財政部長之公開政策為在各方面減省開銷，惟國防費則例外，非急切之發展則暫行延緩執行，開源則勢在必行，據星洲消息，陳財長擬增加稅收至少一億五千萬元（今年之……）四億七千萬元，預料明年之開銷可能增加十巴仙。良以經常之開銷每年約增五千萬元，惟明年將會超過此數目，蓋政府若干部門職員已獲得加薪之要求。

開源方面，將以增徵所得稅為首，陳財長常說：增徵入息稅，為最得體之一項徵稅，是以得稅，將會作一般性之所一般預料，明年之增加，其次為奢侈品，本國公路上之車輛不斷在增加中，這顯然是本國更大繁榮之象徵，這可以促使財政部施行增加汽車入口稅及牌照稅，更次為烟枝洋酒及化粧品，可能需付牲畜之稅率，避免增稅，惟汽油可能或柴油燃料——油渠之增稅，勢將使公眾運輸有負，而直接打擊老百姓。奢侈品方面如冰箱電風扇及煤氣爐，均可能付出購買稅，馬場賭博稅，可能增加十巴仙，在現行之賭博及馬票稅法案下，最高之稅率為三十巴仙，而目前在這方面之徵稅已達二十巴仙。

樹膠業可能不受到直接之影響，政府已保留在每噸一千二百鎊之水平。

印尼實施對馬來西亞之結果，迫使馬增加國防開銷，估計馬目前之國防費，佔之二十巴仙。印尼之對抗也影響到馬來西亞的貿易與工業，如以前自蘇門答臘輸入粗膠及椰干在馬重製。

生產之增加幾可抵消膠價之降低，當局已認識到向膠業直接增稅，會加重膠業之困難而會打擊到生產。

錫，却一反常態，由於世界缺乏錫米，錫於今年普遍非常好的滋味，錫價暴漲，雖因美國放售囤錫增加，錫價可能趨軟，但以世界普遍缺乏此種礦物，其價格可能……

年生產已增加，今年高收成率之膠樹，每大力推行樹膠翻種，處境，所幸馬來西亞業面對之膠價降跌之膠競爭之爭執，及膠會到樹膠業與人造之生產，預算為八十八萬五千噸，預算明年之天然膠之生產可達到九十一萬五千噸。

圖：採訪菲律賓航空公司空中飛行服務之中國籍台灣小姐。

菲僑一百衆 經港返菲國
菲旅遊會長來迎接

菲律賓旅遊協會秘書長康脫加馬，日昨特自菲來港，為迎接二百名自美搭克利夫蘭總統客輪經港返菲之菲僑。菲律賓旅遊協會副會長及秘書，非律賓旅遊協會副會長及秘書長，以全力協助旅遊協會副會長特立可撒當西多，及菲律賓有七千個美麗的島嶼，前往東京。菲為旅遊勝地。菲政府正在致力協助旅遊事業的發展。

印航班機 時人行踪

【本報訊】工程機械研究會副會長及亞尼斯鋼鐵公司董事成席潘馬士，於本月十六日乘印航班機過港，前往東京。

渣華公司巨輪 羅斯今日抵港
泊九龍倉碼頭廿一日開往日本
士打飛萬都明日到埠廿二赴日

【本報訊】渣華輪船公司旗下客輪羅斯號（RUYS）今（十八）日下午可能由南美洲航抵香港。該輪在港停留三日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿一日離港，歡程前往日本。該公司另艘貨輪士打飛萬都號（STRAAT FREMANTLE）則自非洲載運貨物前來香港，照預定航期，可能於明（十九）日到達本埠。該輪在港逗留三日，放碇中環海面，起卸貨件後，擬定本月廿二日離港，繼續航赴日本。

交通版

總統輪船公司 招待菲律賓小姐 免費來香港遊覽

一九六四年在夏威夷榮膺菲律賓小姐花冠之慕蘿麗亞法里納絲小姐，前（十三）日由其母親陪同，搭美國克利夫蘭總統輪自夏威夷抵港遊覽。夏威夷菲僑頗多，每年選美一次，獲選者，除領受其他獎品外，並由美國總統輪公司招待免費旅行。

圖：菲律賓小姐慕蘿麗亞法里納絲。

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸 信件上午六時 平郵

澳門 信件上午十一時 下午二時半 下午六時正 包裹正午

星期日 信件下午一時 下午六時 包裹正午

今（十八）日（星期三）截信時間

空郵：

印尼 信件上午十時 包裹上午九時

柬埔寨、泰國、寮國、越南、印尼 信件上午十時 包裹上午九時

埃及、敍利亞、沙地阿剌伯 信件正午 包裹上午十一時

伊朗、黎巴嫩、希臘、約但、叙利亞、尼日利亞、非洲、南非

……丹麥、德國、瑞士、挪威、法國、瑞典、芬蘭 信件下午一時

英國、中南北美洲 信件下午二時 包裹下午一時

加拿大、非律賓 信件下午二時 包裹下午一時

澳洲、紐西蘭 信件下午三時 包裹下午二時

泰國、馬來亞、北婆 信件下午五時 包裹下午四時

台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時

越南 信件下午六時 包裹下午五時

平郵：

韓國 信件上午十時 包裹上午九時

剛果共和國 信件正午 包裹上午十一時

新幾內亞 信件正午 包裹上午十一時

巴布亞、蘇丹共和國 信件正午 包裹上午十一時

馬來亞 信件下午五時 包裹下午四時

紐西蘭 信件下午五時 包裹正午

菲律賓 信件下午五時 包裹正午

明日來往班機

到港班機（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時五分
英航	倫敦印度曼谷	下午三時十分
英航	東京	下午三時三刻
英航	三藩市東京	下午九時三刻
國泰	漢城	中午十二時四十分
國泰	星馬泰	下午四時五分
國泰	東京台北	下午七時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十時五分
澳航	雪梨馬尼剌	上午七時一刻
澳航	東京	下午九時十分
法航	巴黎非洲泰越	下午四時一刻
德航	東京	下午二時卅五分
民航	曼谷	深夜十二時三刻
民航	台北	下午一時廿分
義航	羅馬印度曼谷	下午三時卅分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅十分
日航	東京	中午十二時三十分
日航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
泰航	東京台北	下午三時廿五分
泰航	曼谷	下午四時五十分
泰航	馬尼剌	下午十時十分
印航	倫敦印度曼谷	下午四時五十五分
馬航	新加坡	中午十二時三刻
印尼	耶加達星洲	下午二時廿五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	越泰印度倫敦	下午十一時五分
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京	下午四時三刻
英航	達爾文東京	下午六時
國泰	台北東京	上午九時
國泰	金邊曼谷仰光	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午五時
國泰	曼谷星洲	下午八時
國泰	漢城	午夜一時
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時
民航	台北	上午十時
民航	台北	下午二時
德航	曼谷印度西德	下午三時卅分
法航	東京	下午五時一刻
義航	東京	下午四時一刻
日航	台北東京	上午九時
日航	泰星印尼	下午一時二十分
日航	東京	下午四時十分
菲航	馬尼剌美國	下午一時
印航	東京	下午五時卅分
馬航	吉隆坡星洲	下午一時卅分
泰航	曼谷	下午四時
泰航	馬尼剌	下午五時卅分
印尼	東京	下午三時十分

港澳客輪

船名	開港	開澳
德星	週二三四五 中午十二時；週六日一 半夜十二時 下午二時半	週二三四五 上午十時正；週六日一 上午十時正 下午六時半
佛山	週一二三四 下午二時半；週五六日 中午十二時 下午二時半	週二三四五 下午六時半；週一日六 下午六時半
大來	下午三時正	深夜一時半；星期深夜二時半
路環	上午九時正；下午一時正；下午六時正	上午七時半；上午十時三刻；下午四時正
飛翠、飛鳳、飛燕	上午八時正；上午九時三刻；上午十一時；下午一時一刻；下午三時正；下午四時八分	上午八時正；上午九時三刻；上午十一時半；下午一時一刻；下午三時正；下午四時四十分

預告入口輪船

（船名）	（船類）	（西名）	（何來）	（日期）	（公司）
正鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	十九	美 輪
斯伊丹	貨船	C.E.DANT	曼谷	十九	怡 和
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	十九	邊 行
亞帶安納	貨船	ASTYANAX	歐洲	十九	太 古
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	十九	美 輪
邊合	貨船	BEN HOPE	歐洲	十九	邊 行
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	新加坡	十九	大 阪
三原丸	貨船	NIHARA MARU	日本	十九	日 郵
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	十九	捷 成
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	十九	渣 華
芬門	貨船	FERNGATE	美國	十九	多利順
士打飛萬都	貨船	STR. REMANTLE	非洲星洲	十九	渣 華
福建	貨船	FUKIEN	曼谷	二十	太 古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二十	捷 和
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	二十	美 輪
亞超利士	貨船	ACHILLES	歐洲	二十	太 古
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲	二十	鐵 行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	二十	銀 行
領尼士丸	貨船	ATLAS MARU	新加坡	二十	大 阪
芝加哥城	貨船	C.CHICAGO	日本	二十	銀 行
愛斯季里諾	貨船	ESQUILINO	歐洲	二十	天 祥
珠寶娜	貨船	HCUPRA	日本	二十	鐵 行
得基保	貨船	TEGELBERG	日本	廿一	渣 華
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	日本	廿一	大 阪
萬美頓	貨船	MYRMIDON	日本	廿一	太 古
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿一	太 古
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	日本	廿二	太 平
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	廿二	大 阪
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	日本	廿二	大 阪
高棉	客船	CAMBODGE	歐洲	廿二	法 郵
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	廿二	日 郵
邊華麗	貨船	BENVALLA	日本	廿二	邊 行
多蘭德	貨船	TURANDOT	美歐非星	廿二	多利順
亞士馬拉	貨船	ASMARA	日本	廿二	寶 隆
明壽山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	日本	廿三	大 阪
羅曼禮士	貨船	NORMAN LYKES	美國	廿三	總 統
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	廿三	總 統
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿三	怡 和
明秀山丸	貨船	MEISHUSAN MARU	日本	廿三	大 阪
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	日本	廿三	捷 成
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿三	日 郵
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	廿三	捷 成
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	歐洲	廿三	怡 和
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	非洲星洲	廿三	輻 來
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿四	渣 華
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿四	怡 和
占士麥琪	貨船	JAMES MCKAY	美國	廿四	總 統
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿五	輻 來
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	廿五	大 阪
天榮丸	貨船	TENEI MARU	新加坡	廿五	日 郵
邊德	貨船	BENDEARG	歐洲	廿六	邊 行
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	廿六	總 統
士打順達	貨船	STR.SOENDA	日本	廿六	渣 華
國泰	客船	CATHAY	歐洲	廿六	鐵 行
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿六	輻 來
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌	廿六	美 輪
伊利諾	貨船	ILLINOIS	曼谷	廿七	怡 和
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	廿七	美 輪
白肯南總統	貨船	PRES. BUCHANAN	美國日本	廿七	總 統
嘉蓮那利	貨船	GLENARTNEY	日本	廿七	怡 和
大維亞	貨船	TRAVIATA	美國	廿七	多利順
海興	貨船	HAIHING	斗湖	廿七	多利順

預告出口輪船

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
東美	貨船	EAITERN MAID	日本	十九	怡 和
多邊馬士基	貨船	TORBEN MSK	非洲	十九	捷 成
嘉蓮快樂	貨船	GLENFALLOCH	歐洲	十九	怡 和
巴拿馬丸	貨船	PANAMA MARU	日本	十九	大 阪
顯生	貨船	HINSANG	山打根	十九	怡 和
烟台	貨船	CHEFOO	日本	十九	太 古
正鋒	貨船	PION EER MAIN	日本美國	二十	美 輪
烈磐城	貨船	C. RIPON	歐洲	二十	銀 行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	冲繩日本美國	二十	美 輪
芬門	貨船	FERNGATE	美國	二十	多利順
蘇瑪利	貨船	SOMALI	日本	二十	鐵 行
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT	美國	二十	怡 和
三原丸	貨船	MIHARA MARU	曼谷印洲非洲	二十	日 郵
德運馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二十	捷 成
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	二十	渣 華
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	二十	邊 行
芝萬宜	客船	TJIWANGI	澳洲	二十	渣 華
領尼士丸	貨船	ATLAS MARU	日本	二十	大 阪
邊德	貨船	BENDEARG	日本	二十	邊 行
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	廿一	捷 成
羅斯	客船	RUYS	日本	廿一	渣 華
愛斯季里諾	貨船	ESQUILINO	台灣日星歐	廿一	天 祥
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿一	美 輪
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星洲庇能	廿一	銀 行
士打飛萬都	貨船	STR. FREMANTLE	日本	廿二	渣 華
芝加哥城	貨船	C.CHICAGO	歐洲	廿二	銀 行
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲	廿二	鐵 行
夏威夷丸	貨船	HAWAII MARU	星洲南非南美	廿二	大 阪
萬美頓	貨船	MYRMIDON	歐洲	廿二	藍 行
珠寶娜	貨船	CHUPRA	非洲	廿二	鐵 行
福建	貨船	FUKIEN	日本	廿三	太 古
邊合	貨船	BEN HOPE	歐洲	廿三	邊 行
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿三	太 古
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	美國	廿三	大 阪
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	非洲	廿三	大 阪
得基保	貨船	TEGELBERG	星洲南非南美	廿三	渣 華
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿三	法 郵
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	廿三	日 郵
多蘭德	貨船	TURANDOT	美國	廿三	多利順
瑞川丸	貨船	MIZUKAWA MARU	中南美洲	廿三	太 平
羅曼禮士	貨船	NORMAN LYKES	台灣南韓	廿三	總 統
詹士禮士	貨船	JAMES LYKES	馬尼剌西貢	廿四	總 統
明秀山丸	貨船	MEISHUSAN MARU	美國	廿四	大 阪
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	冲繩日本美國	廿四	總 統
明壽山丸	貨船	MEIJYUSAN MARU	美洲	廿四	大 阪
基士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印尼	廿四	捷 成
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿四	日 郵
百億士泰	貨船	BAYERNSTEIN	歐洲	廿四	捷 成
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	星洲非洲	廿五	大 阪
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	冲繩釜山日本	廿五	輻 來
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	廿五	邊 行
摩西來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿五	渣 華
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡 和
嘉蓮加利	貨船	GLENGARRY	華北	廿五	怡 和
亞士馬拉	貨船	ASMARA	歐洲	廿五	寶 隆
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲非洲	廿六	輻 來
東海丸	貨船	TOKAI MARU	星洲非洲	廿六	大 阪
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	尼剌	廿六	總 統
天榮丸	貨船	TENEI MARU	日本	廿六	日 郵
嘉蓮路高	貨船	GLENOGLE	日本	廿六	怡 和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	冲繩日本美國	廿七	美 輪
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿七	輻 來

今日出入口輪船

入口船

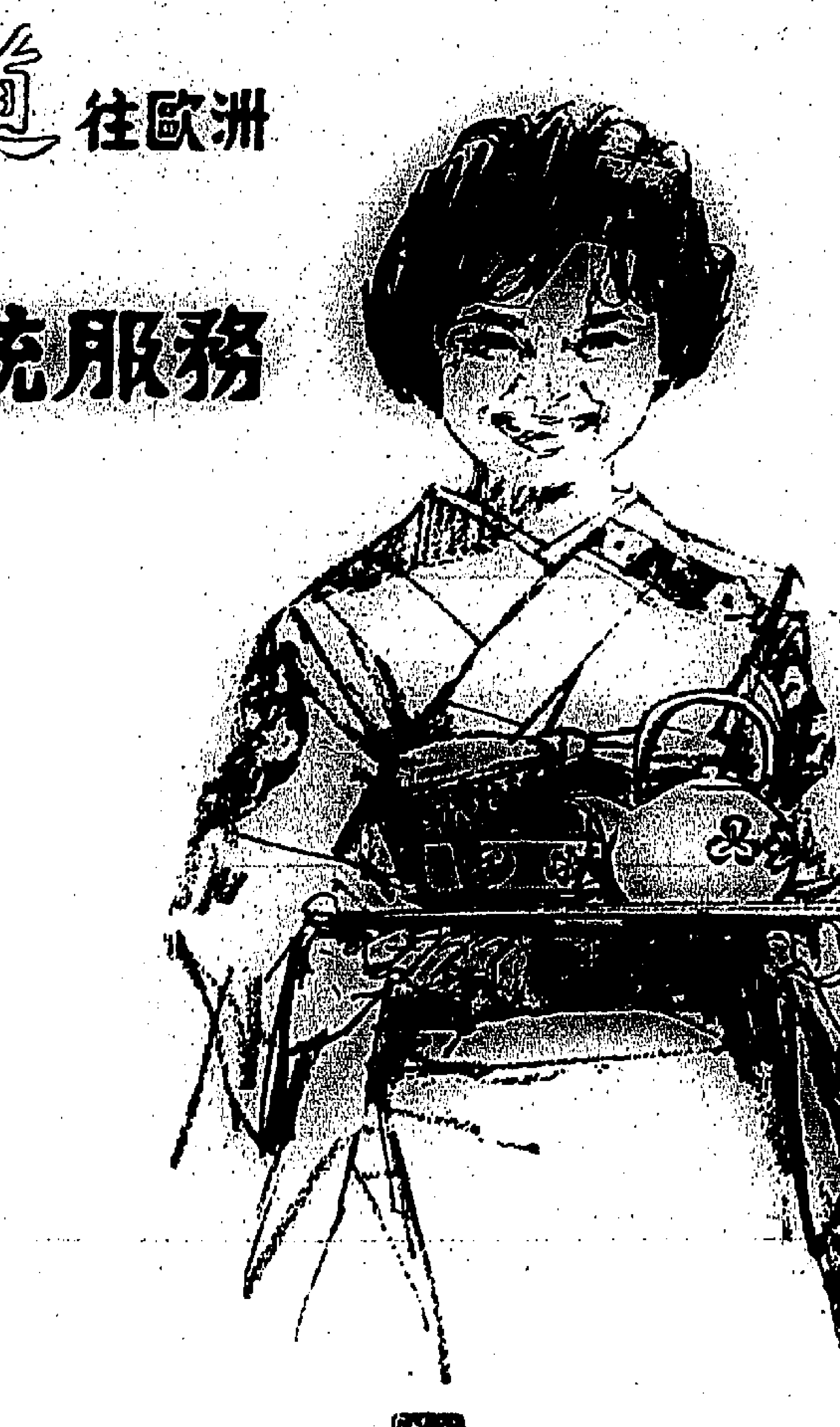
（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
蘇瑪利（貨）	SOMALI	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	中午
邊德（貨）	BENDEARG	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午七時
海利丸（貨）	HAILEE	曼谷	多利順	港外	上午八時
羅斯（客）	RUYS	南美非星洲	渣華	九龍倉碼頭	下午

出口船

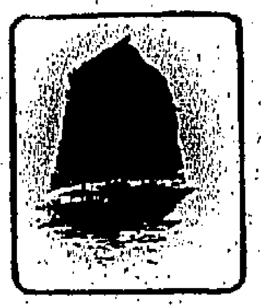
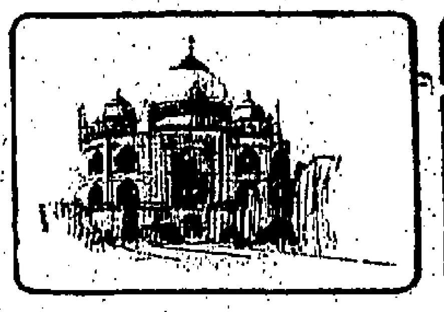
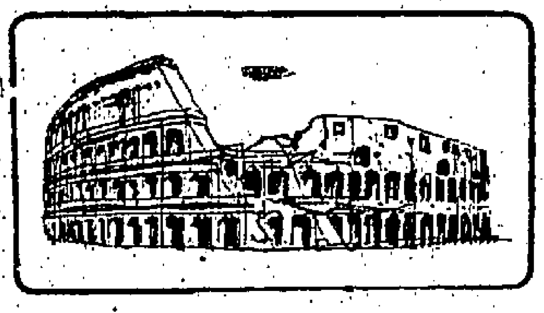
（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
菲律賓郵（貨）	PHILIPPINE MAIL	美國	輻來	A五	上午六時
菲律賓熊（貨）	PHILIPPINE BEAR	馬尼剌美	美輪	A廿二	凌晨
滿的歐巡丸（貨）	MONTEVIDEO MARU	星洲非洲	大阪	A二	半夜
海利（貨）	HAILEE	日本	多利順	港外	下午

"GUDRUN BAKKE"
挪威快輪（特大新型冷房）
「麒麟碧琪」
十一月二十日抵港
十一月廿二日啓行
經日本往溫哥華，西雅圖，舊金山，羅省，砵倫，三藩市，
並轉駁加拿大美國內陸各大城市。
貨務部經理室電話二三二〇一一內線廿四號
香港鐵行輪船公司代理 謹啓
香港樂信輪船公司

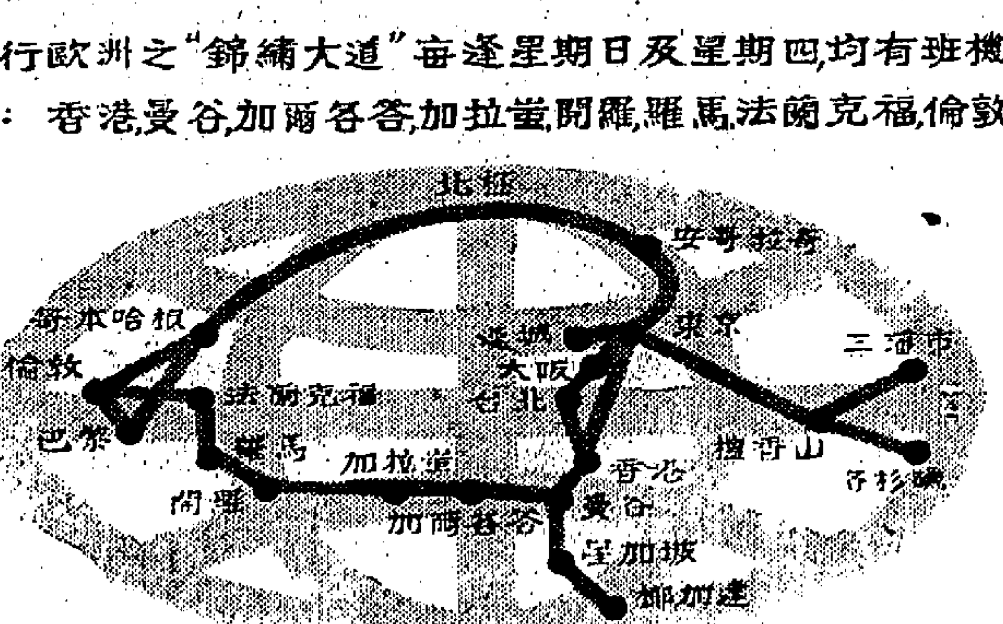
選搭日航 錦繡大道 往歐洲
能享受
日本最優良之傳統服務



閣下如選搭日航"錦繡大道"班機取道印度東飛歐洲可獲得至高無上之舒適享受當閣下步上日航DC-8豪華噴射客機便已如身臨充滿東方典雅情調之日本國土獨具先天柔美性格之空中小姐以服務為其最崇高之責志招待體貼週到特備之去世界名酒別饒風味之中西佳餚…其設想之完善允冠全球日航最新之"金山航線"經日本夏威夷而飛美國

日航飛行歐洲之"錦繡大道"每逢星期日及星期四均有班機飛往歐洲：香港曼谷加爾各答加拉蚩開羅羅馬法蘭克福倫敦



請向各旅行社或電話訂票
日本航空公司
JAL
香港：德成大廈 電話：二三〇〇八一
希爾頓酒店 電話：二三〇九一三
九龍：半島酒店 電話：六六六六六〇
六六四〇九五

各地通訊

粵共藉名舉辦登山活動 迫人民接受軍訓
荷槍負彈作急行軍等練習

【中央社訊】穗共從十月上旬起在全省掀起的「群衆性」登山活動，目前仍在繼續進行中。

據穗共公佈，至目前爲止，已有六十三萬七千九百餘人被投入這一活動。穗共開展這一活動，表面上說是鍛練身體，實際係變相軍事訓練，是爲了推行中共「全民皆兵」政策做好基本條件。

穗共在公佈中曾作如下供認：「在登山過程中，許多登山群衆結合進行軍事演習。花縣城鎮進行的一次千人登山活動中，民兵們荷槍背彈，開始時進行長距離急行軍，接着做傳遞口令，到目的地時即開展搶佔山頭、奪取紅旗活動。從化縣良口公社四千多民兵，扛着機槍，背着步槍和拿着水槍、木棍、柴刀、鐮刀等，在登山過程中進行利用地形地物作掩蔽、匍匐、攻佔山頭等戰鬥演習。」

【本報訊】廣東省中共最近驅迫十一萬五千多人，參加廣州市郊的登山活動。粵共在「南方日報」公開稱：此十數萬人參登了廣州市郊白雲山的雕頭嶺，天南第一峰等大山峰，并非爲了「重九」登高，而是爲了防止反共游擊隊的活動去實行「練武」。

「南方日報」說：登山活動的第一天──十月十一日，就有八萬多人被迫參加。其中，有廣州市工業、交通、文教、財貿系統和省、市、區共僞機關等十一個單位的工人、農民、「民兵」、共幹、學生和一般居民等。工業交通部門有四千多名「民兵」，還扛着迫擊砲、重機槍，背着步槍等全副武裝，從山背面最難爬的地方，沿着陡峭的山間小道，穿過密村，向主峰攀進逼。粵共在「南方日報」稱：「他們經過兩個多小時的攀登，終於勝利地登上了頂峰，沿途他們還進行掩蔽、攀山、衝鋒等軍事活動。」

粵共續稱：「十月十一日有八萬多人參加登山活動以後，十二日又有兩萬多人被迫登上了白雲山。據說，這次登山的人代表單位比第一天更廣泛，更有組織。據例稱：僞廣州市「西關中學」就有一千三百多名學生，被指定組成一百卅個班，帶足了乾糧、開水，通過粵共事先在山腰設立的「障礙點」，向天南第一峰攀登，沿途進行各種軍事演習。

十月十四日，粵共把登山活動擴展到廣州市郊區，實際等于在全面進行防止反共游擊活動的「練武」運動。「南方日報」舉例稱：十四日，廣州郊區「羅崗公社」一千多名「民兵」帶了飛機山炮和銅古石山等在登山過程中，結合專業進行了演習，他們帶了防毒面具、防護衣、防毒靴和消毒藥劑等，直奔山頂去練武云。

中共在南方水稻產區 推行機耕化完全失敗

【本報訊】中共在大陸南方水稻田推廣使用拖拉機耕作，已完全失敗。「人民日報」在一篇專論中稱：水稻產量佔大陸糧食總產量一半以上，其中百分之九十以上的稻穀產于大陸南方和長江流域各地。因此，在南方水稻田推行的農業機械化運動，是一個極其重要的方面，而十多年來中共強迫使用拖拉機的結果，証明已不能發揮實效，害多于利。

該專論對于南方水稻田不適宜于使用拖拉機，總結出如下意見：

第一，中共說：南方的氣候溫和，雨量多，在水稻的栽培技術上，都以育秧移栽爲主，復種指數較高。因此，水稻的田間作業是在田內需水或土壤非常潮濕的條件下進行的。水田經常水後，土壤的水平和垂直承載能力均大幅度減小，黏着力增加，一般旱地用的拖拉機，特別是輪胎式拖拉機下到水田以後，往往下陷、打滑，以致不能很好地正常工作，并且陸濟嚴重，造成田面不平，不能滿足農藝上的要求。

第二、南方山多，地形起伏，河流縱橫，水田不但分布在平原，而且在丘陵山區的也很多；加上水稻係水生作物，在生長過程中，要求在田間經常有一定的水量，一般要求田面位差不大于五公分。由于自然條件的限制，並且爲了易于平整田面，以及水稻生長期間的田間管理，在水田的四周都築有二十五至三十厘高的永久性田埂，使田塊面積狹窄原地區一般爲五畝左右，且田有部份更小的田塊，在某些地區也有大到十畝以上的；山區丘陵區的田塊面積，在兩畝以下的佔多數。由于田塊小，拖拉機工作時的轉彎掉頭次數極多，造成空行時間多。

第三、由于拖拉機在泥水交濟的水田中工作，一般拖拉機行走裝置及其軸承和附式制動器都受泥水侵蝕，磨損嚴重，大大降低了其使用壽命。

第四、水田地區的耕作制度及農藝要求十分複雜，有的要求水旱輪作，有的要求旱耕。可是，水田耕水後旱耕時，土壤粘重或板結，致使土壤比水耕時增大很多。水耕時比旱耕時每平方厘米約需二五至點五公斤，而旱耕時約爲每平方厘米需點六至一點一公斤，拖拉機便無法完全適應。同時，由于水田地區拖拉機實際進行田間作業的時間不長，農村運輸和固定作業量也很大，也很難要求拖拉機作綜合利用。

根據上述意見，中共對今後在南方推行農業機械化運動，作有如下幾點規定：

南方水田地區應以輪式拖拉機爲主，它應具有牽引力控制耕深的力調節裝置，機耕的液壓懸掛裝置，水田用的驅動輪，及良好的防水泥侵蝕的密封性能和防護裝置。㈡爲了使拖拉機得到較高的牽引效率和通過性，水田拖拉機重量不宜太大，應根據葉片式驅動輪的附着性能來選擇較輕的重量。㈢水田拖拉機在前後輪上的分配重點，應比一般旱地用輪式拖拉機大一些，使拖拉機在水田中具有良好的操縱性能和穩定性能，并能滿足牽引性能的要求。㈣水田拖拉機的耕作速度，根據一般田塊的大小及耕作質量，并力求有較高的生產率，以每小時四點五至七公里爲宜。㈤地隙是水田拖拉機通過性的重要指標，它應保証在跨越田埂時，機體不會擱在田埂上；同時，要求拖拉機的外廓尺寸小，操縱靈敏，以滿足水田田塊小，田埂高的特點。㈥水田地區主要使用的拖拉機的額定牽引力，應在五百至一千公斤，相應地發動機功率爲十八至五十四馬力。

大陸化學肥料奇缺 中共要求多積綠肥

【本報訊】中共農業上所需的肥料，仍然嚴重缺乏。因此，中共最近又在各地大搞積肥活動。

綜合共報消息：江蘇僞「人委會」最近曾發出通知，要求各地自力更生，組織綠肥種子，種好綠肥。陝西省渭南縣，最近展開了羣衆性的積肥運動，以解決化肥不足的問題。浙江省僞「農業廳」最近曾發出通知，要求各地抓緊時機，因地制宜，擴大綠肥種植面積，把綠肥生產放在今冬生產的主要位置上。」據著中共「供銷社」最近在浙江縣召開「採肥工作現場會議」，認爲在當前化肥供應不能滿足需要的情況下，必須因地制宜，大力挖掘地方肥源，以支援農業生產。另該省「農業廳」最近亦曾召開綠肥工作會議，要求進一步發展種植綠肥。會議曾強調指出：發展綠肥是增加肥料、提高產量、降低成本和改良土壤的根本途徑，計劃今冬春播種專用綠肥一百二十萬畝。

據估計，中共大陸全年需用化肥約三千萬噸以上，而目前中共化肥廠年產量不滿三百萬噸，連向外購進，亦只能達到其需要量四分之一左右，欠肥現象至爲明顯。

中共要求農民 儘量少吃糧食

【中央社訊】中共在秋收中要農民緊記三個「不忘」，即：「秋收不忘國家」、「秋收不忘集體」、「秋收不忘節約」。

據中共說，所以提出三個「不忘」，主要目的是要農民多賣餘糧給「國家」，多留集體儲備糧和儘量少吃。

據北平「大公報」報導，中共[illegible]相搜刮的措施，已遭遇廣大農民的反對，結果有些人民服將秋收糧食全部分光。因此中共「號召」各「公社」[illegible]進行[illegible]「思想教育」，說明儲存糧食的「好處」，鼓勵他們多儲備。

西藏文藝工作者 亦出現修正主義
中共指彼等作「反黨」活動

【中央社訊】據「人民日報」說，西藏文藝界亦出現「修正主義」，有些文藝工作者和共幹，竟站在與中共對立的地位進行反「黨」活動。

該報于十一月十二日轉載「西藏日報」報導的消息透露，「中共西藏工委宣傳部」和「西藏自治區籌委會文教部」，在十月五日曾爲此而組織在拉薩的一百多名文藝工作者舉行「座談會」。

該「座談會」指摘有些文藝工作者，在激烈的階級鬥爭中，竟看不到階級鬥爭，或者即使看到了鬥爭又不敢投入到階級鬥爭中去。還有些人由于存有濃厚的資產階級和封建階級的思想，竟把政治標準和文藝標準割開，拒絕爲工農兵服務」。並說：「所以要把政治標準和藝術標準故意割裂開來，實際上就是爲了拿他的資產階級或封建階級的文藝觀點和黨的文藝標準相對抗。」該會又坦承：「目前西藏的階級敵人並不甘心于自己的滅亡，妄圖實現封建復辟，在這種激烈的階級鬥爭中，文藝工作者要堅決聽黨的話，按照黨的指示辦事。」

中共要求節約 農民大吃大喝

【本報訊】中共在大陸農村推行所謂「計劃用糧」、「節約用糧」的活動，已遭遇農民的普遍反抗。

綜合「新華社」的報導透露，由於中共在農村搜刮糧食工作做得太過殘酷，已引起農民普遍反感。農民認爲：中共糧食徵購機構有三多：徵購的多，好糧征購的多，幹部對糧食儲備得多，管的多，農民食用糧食的少」。

以雲南省爲例，許多幹部同情農民，反對實行「計劃用糧」和「節約用糧」的辦法。他們認爲：「成龍上天，成蛇鑽草」，糧食分到社員手裏，管他如何使用」，故主張放任不管。但農村共黨組織最近接到「中共中央農村工作部」的通知，要求農村基層「黨組織」貫徹執行「計劃用糧」和「節約用糧」的措施，以防止農民「緊前不顧後」的把糧食吃光，造成來年的饑荒和夏荒。

由於中共強力搜刮的結果，使農村糧食缺少將近百分之五十，因而提出「計劃用糧」、「節約用糧」的口號，要求農民一天的糧食，當作兩天吃，并實行「好壞搭配，細水長流」地吃用，保持半飢餓狀態。但農民卻以先吃細糧、吃飽的方式進行消極的抵抗，而對任其糟塌，慣之不留給農的作風爲「緊前不顧後」。山西農民今秋出現的吃光主義」。

現在普遍「抗惡：多分」，在最近各地「人民公社」秋收分配時，幾乎所有農民都主張「多分、少貢（指以官僚糧食機構）、少儲」。據中共「山西日報」社論透露：山西許多社員（「農民」）在秋收分配時祇顧自己，不顧集體；只顧個人，不顧國家；只顧眼前，不顧將來」，要求多分，少扣，少留生產費、少賣糧食，少儲備，少徵果，少用油。

[illegible]

後天獻映 新華 豪華
美國總統競選黑幕
聯美公司大胆暴露巨獻
爆炸性戲劇化
亨利方達 奇利夫羅拔遜
空前未見
THE BEST MAN

明天盛大獻映
猛鬼到處，笑料成籮！
中文字幕

倫敦·百老匯·國寶 今天開始訂座
神通廣大人馬班
THE COMEDY OF TERRORS

香港 新世界 英京 真光 麗城 皇宮 華樂 金星 八院 今天大盛映
新馬仔 南紅 主演
摩登一世祖

英京
今早十一點 十年一覺揚州夢 麥炳榮·鳳凰女主演
今早九點公映 霸王東征 七彩
今正場映廳登二世祖
明早八俠英雄傳
明五點半：虎將長征

東城 電話七三二九四二一
狂滿進入第三週
辛康納利主演 第一部占士邦探案
鐵金剛勇破神秘島
JAMES BOND Agent 007 IAN FLEMING'S Dr. No

皇后·麗聲·皇都 今天盛大獻映
秦始皇
THE GREAT WALL

東方 百樂門 快樂 麗斯
碧血長天 俊人 捉賊 縱橫七海 一夜狂歡
江山美人

永華
The Running Man
摩登二世祖

快樂
冰國亡魂
THE WILD NORTH

王昭君
BEYOND THE GREAT WALL
林黛 趙雷
悲壯的史詩 偉大的製作

大華 麗都 第63天
鐵金剛勇破間諜網
收入破百萬 觀衆人數超過「六壯士」

紐約·大世界 今天獻映
冷劍奇俠
日本武俠紅星主演

荔園

三十八人袖手旁觀 紐約吧女被殺

雖然兇手終於被捕及判處死刑，但那幾十名男女見死不救，無疑已使全鎮的居民蒙羞了。

・吳丁・

三十八個旁觀者見死不救：右為兇手溫士頓・摩士利，左為被害的吧女潔諾維絲。

令人驚悸的嘶喊聲，打破了在睡眠中的丘園靜夜，「噢，老天呀，他用刀刺我，救命呀！救命呀……」時間是上午三時二十五分，她開始地嘶叫凡半小時之久，兇手兩次離開現場，又折回去刺她，直至她喪命爲止。三十八名中等階級的遵守法律的市民，目擊一切，但都袖手旁觀不理。

兇手逃去之後，其中一人才報警。警察抵步時祇有三個居民敢走到街上……

各層樓住戶的燈光都亮了，窗戶打開，人頭也是伸出來觀見樓下的行兇情形。有一個男子高喊：「放掉那女人！」兇手把戲破壞了，兇徒手上的刀停止了，向上瞧望，聳聳肩，走往在附近一輛的汽車。住戶的燈光熄滅了，人們還是伏在窗口，一旁不……兇徒再返現場……

……

國際剪影

新女性美 不是面孔 而係頭腦

今日女人之美，作試驗，把她們在科學、藝術、體育的成就……「頭腦是今日女人的最好朋友。」她是以……

……

歐美珍聞

美景在前 根據二十世紀基金研究會的資料發表，到一九七五年，美國每一家庭平均每年有一萬元收入。他們到時可以每天工作七小時，每週工作五天。由二十至三十四歲一組的人將增百分之四十，結果有二百萬個人結婚，亦即有二百萬新家庭，一年生五百萬孩子。東岸由波士頓到華盛頓，人口將增百分之十八。人口增加得最多是洛磯山西部州份。美國人現時吃得比以前好，但吃得少了。除去以收入百分之卅一用於吃。每五人中有一人有兩個孩子。

百貨市場 世界不少大城市正漸漸趨向美國化。西德、法國、瑞士、德國、英國的興旺商家資助。現時，每週有五萬客人光顧，且很能賺錢，以致無法控制，很多居民已遷往郊區居住，故零售商人立刻跟蹤發展，情形一如美國的大城市。

停止徵兵 法國、英國、加拿大已廢止普遍性國民軍事訓練。但美國卻依然要徵到一九六七年。一議員對徵兵問題曾作研究，他要求美國徵兵應在一九六七年或以前結束。參議員納爾遜指出：㈠約有百分之四十二的適年壯丁從未被徵，故徵兵方法本身不公平。㈡徵兵造成很多私人困難。大部份應徵人年歲是廿三，他們有五年不能安定的生活。㈢徵兵虛耗金錢及人力，祇能產生少數的職業軍人。㈣美國武裝每七人中祇有一人才是真正的戰鬥部隊。這些戰鬥任務，可以用志願入伍的人擔任。現時美國徵兵每年從一千零六十萬人中抽九萬。

英倫球員地位漸高 踢足球可賺大錢

由於職業球員最高工資限額的取銷，現在有不少球星每年能賺幾萬鎊了。

・紫茵・

當議事們舉行會議，預料將出現十多部新型汽車，可是現時擁有華貴汽車的，有等是穿著運動衣的青年，他們是例如是徵斯特聯合足球隊的隊員等。

……

公私泅池三千五百個 旅遊勝地拉斯維加斯

那裡一百日中九十九天有陽光，但祇花四十分鐘汽車旅程又有冬季運動設備。

・興亮・

每年有好幾百萬遊客，須到世界聞名的拉斯維加斯，因爲他們無法在別處再找到如此多姿多采的吸引人的東西。

在拉斯維加斯瀑布遊樂勝地與鄰近地區，有許多特色，例如：壯觀的「胡佛水壩」、「米特湖」，燦爛的「火谷」與高插入雲的「查理士頓山」——這一切，都在那種令人興奮的天氣與南方內華達沙漠的彩色中。那裏，一百天中有九十九日是陽光普照的。

拉斯維加斯有十三間大酒店，二百六十四間汽車旅店，與三十五間旅店，都設有游泳池，比任何其他旅遊勝地爲多。在該區內商用與私用泳池共逾三千五百個。

對於愛玩高爾夫球的人士，拉斯維加斯又有最新最標準的球場與設備。網球也是另一種受人歡迎的體育。許多大酒店都附設網球場，一年四季都可使用。

在拉斯維加斯周圍，有不少專門招待遊客的農場，遊客可以騎馬、划船、釣魚，或索性享受一下日光浴。

由拉斯維加斯乘車駛行三十分鐘，即可欣賞到美國西部兩種風景奇觀：「胡佛水壩」與「米特湖」。那座水壩，是美國境內最高的，它截聚了科羅拉多河的河水，而造成了「米特湖」。去年內，有三百多萬遊客參觀這個風景的勝地。

「米特湖」是美國境內最大的人工湖，它的岸綫凡五百五十哩，到處都是美好的游灘，遊艇碼頭，露營與旅行拖車場，及其他各種風景區的特色。在米特湖，一年四季都可以釣到大鱸魚，或是科羅拉多下游的有力而牛猛的鱒魚。那裏的划舟以至大型快艇，價錢都很相宜，適合一般喜歡遊河與垂釣的人士。

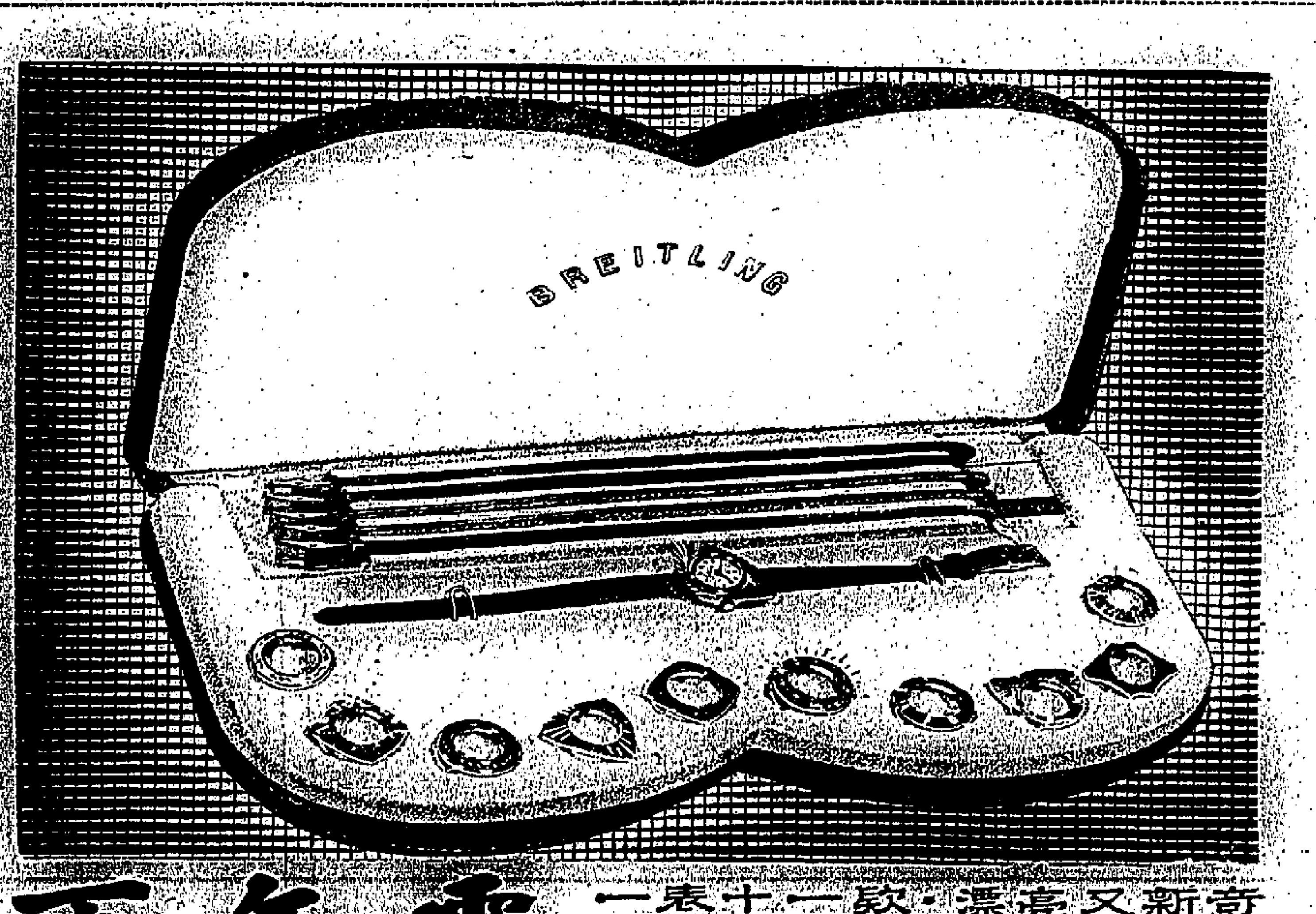
由翠綠的查理士頓山向另一個方向駛去，也祇有四十分鐘的汽車路程，便可以到達冬季運動的好去處。在那邊，他們有滑雪、溜冰與滑橇的完善設備。

在稱爲「拉斯維加斯狹長地帶」的六哩長公路兩邊，直立着十三家造價千萬美元的大酒店，它們都是著名的大賭場，有精彩的歌舞表演，娛樂百老滙。美國的第一流歌星舞星與其他藝人，都在那裡獻技，每晚兩場，而價錢公道，甚少超過每人十塊錢的。

在這個號稱「世界娛樂首都」內，經常表演娛樂的藝人，有「瘦皮猴」法蘭仙納杜拉，「歌王」湯利馬丁，踏星米順彼思、彭星狄歌星偷馬田、小森美戴維斯，哈利比拉方提（以上兩人爲黑人），歌舞艷星美芝姬娜，朱麗甫柳絲，家地諾蘭，及其他紅星。

菲里蒙街是最繁華的，它的霓虹燈與廣告牌數目之多，凌駕紐約的「時報廣場」，這也是遊歷美國西部的人士所不能錯過的地方。

勝地之一：而樹上進則爲遊客最享受的節目。一百十呎高的大樹上，但祇能容兩人。



百年靈

奇新又漂亮・一表十一款

百年靈瑰麗七彩女庄表配有十一種不同款式外殼及多種艷麗色彩表帶隨意配用俾適合各種場合不同衣飾更顯華貴大方新奇瑰麗無與倫比！

百年靈表男女款式花樣最多

百年靈表係世界四十家著名鐘錶公司及飛機製造廠選爲標準計時儀器百年靈表之準確可靠足以證明

瑰麗七彩女庄表

BREITLING

備有百年靈表目錄歡迎函索

總代理：張連鋒行 太子行311室 電話：228332

旺角線香港碼頭遷移通告

由統一碼頭來往旺角線小輪由一九六四年十一月十九日起改泊中區港內線碼頭（即統一碼頭隔鄰）特此通告

電話號碼改爲二四〇六三六

香港油麻地小輪船有限公司啓

香港油麻地小輪船有限公司辦事處遷移通告

本公司總辦事處由一九六四年十一月十八日起遷往中區港內線碼頭樓上（即統一碼頭隔鄰）

同時電話號碼改爲

各部總機二四〇〇八一至二四〇〇八四

總經理二四〇六〇七

經理二四〇六一六

遺失啓事

一九六四年十一月十七日

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第三八四六（3846）號鑰匙一條特此聲明所失之作廢。

英皇御准香港賽馬會

一九六四—六五年度第三次賽馬

一九六四年十一月廿一日及廿八日

上述賽馬彩池秩序照舊行如下

獨贏與位置彩池將在各場比賽舉行

孖寶彩池將在下列場次舉行

（第一關） 第一天 第一場 第二場；第二天 第六場 第七場（第二關）

上述孖寶票將於賽馬日在有限度的售票處，於上午九時開始售票。

四獨位彩池，第一天將在第四場及第八場舉行，第二天在第五場及第八場舉行，第一天在第一場及第四場，第二天在第二場及第五場賽後，立即開始售票。

注意：彩池條例經已修改，並附併一例，即在無論何時，每人購票不得超過五張

奉董事局命，合公佈如上

司庫兼馬場競賽公司

FIB 這個簡稱就是：「聯邦私家偵探局」

當男女雙方因對方有外遇或爲糾紛而煩惱時，你可以通過私家偵探機構替你解決。本港有一家可靠的機構，別人稱它爲「FIB」，只要撥一個電話便可以和他們聯絡（八〇三九七八或八二〇二〇六號），這就是「聯邦私家偵探局」，他們受理種種偵查案件，種種棘手的疑難問題，已成爲本港最著名的偵探機構。他們的破案方法不是採取一般的方法，而是用最科學的方法和偵查儀器，其機構之龐大，人員之衆多，爲其所明所備見。該機構偵查範圍，遍及整個東南亞各地，而在各階層及各地區，均有其偵查人員，總寫字樓設於九龍旺角彌敦道恒生銀行大廈八樓八〇一——二室。

主人享福，我亦叨光；

皆因室內裝了冷熱兩用氣

"開利"冷氣機

Carrier

從此冬暖夏涼，何其舒適

開利有限公司 歷山大廈地下 電話二三一〇〇七

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 祇賣一毫

棺材不到淚不流

祇要有了「最後的希望」，出以「最後的努力」，則這「最後的希望」可能變為「轉危為安」的事實。

批東西集

南蠻

「棺材不到淚不流」，還是一種僥倖、苟且、無知相混合的心理，也有「棺材到了淚不流」的，還更屬於莫名其妙的心理。為什麼會有這種心理？可能是一種幻想在作祟，一心幻想着會有神話式的奇蹟出現。

什麼「死人復活」、「神仙搭救」之類，在神話中是常常有之的，但也祇有神話中才會有之。他們就把神話當作真實，而這真實，剛剛在自己面前出現。

「棺材不到淚不流」，這話是說，在棺材未到之前，還以為有一個「最後的希望」，但是僅僅希望而已，為一的希望而已。到了棺材來了，証明了這個希望已告斷絕，那時候，才悲從中來，淚涔涔下。

與其僅僅把「最後的希望」屬於空虛的希望，不如把這「最後的希望」寄託於實質的行動之中。人病了，希望他好，希望是應該的，同時也必須盡一切可能去醫治，不去醫治而一味空存希望，結果祇有眼看病人進棺材去。

這是必然的，而抱有僥倖苟且心理者，想着會有一個例外的偶然，「天相吉人」，說不定危險過後會來一個好轉。的確，有一些病是「勿藥而愈」的，但是「一……

……「愚孝」故事，「愚孝」不必學，但其動機的確是盡了孝道的。平時不盡孝道，見了棺材流淚，難道這是「智孝」嗎？

祇要有了「最後的希望」，出以「最後的努力」，則這「最後的希望」，可能變為「轉危為安」的事實。積極主義者，絕不放棄「最後的希望」，所謂「盡人事……」

……正是「轉危為安」的最有力因素。這是說，對於當前的危機，不應抱有僥倖苟且心理，不要僥倖於以無聊的希望。也是說，在未至徹底失敗之前一刹那，還得付出盡大的努力，直至最後一息為止。

至於「棺材到了淚不流」的人，那就不可理喻了。

市聲

西廂記與紅樓夢

趙爾

僞王實甫撰材致力著作西廂記，思竭路地嘸古而死，事無足徵，必屬附會，至紅樓夢作者曹雪芹，即使槁死窗下，身後蕭條，此亦文人本分耳。

山川人物

今古逸史叢書

體重與減肥

半靜寂地帶

丹尼

岳飛

南宮搏

晴窗初開

丘石

滿漢春秋

鐵嶺遺民著

第十四回

恩怨今宵

今日播音節目

香港電台

麗的銀台

商業第一台

麗的金台

商業第二台

綠邨電台

中文電視

分類廣告

頸癧 金口 腸胃丸 百年老牌大佛

耳鼻喉 蔡德芬 腦 耳鼻喉

尿病 謝仲生 孕 閉 郭苑庭

癬 陳劍秋 皮膚 病尿

婦科 謝秀芳 一服通

外皮 朱仁生 小便

櫻井整容院 分

嗆 咳 哮喘 聚德民

事月 唐玉霞

鼻 潘柏

「秦始皇」中秦始皇納朱貴兒爲貴妃一幕

「秦始皇」規模宏大
暴政必亡・主題正確

「秦始皇」是大映公司與中影公司聯合攝製，遠東最大規模的七十米厘彩色版歷史故事片。此片由永田雅一監製，八尋不二編劇，田中重雄導演，勝新太郎、本鄉功次郎、川口浩、川崎敬三、宇津井健、根上淳、市川雷藏、長谷川一夫、山本富士子、中村玉緒、若尾文子、山田五十鈴等主演，故事如下：

紀元前二三〇年的中國，周朝衰落，擁兵割據，弱肉强食。年青的秦王政，揮軍征討，所向無敵。

不久，秦王政便統一中國，世界最先、最大的帝國從此誕生。秦王政自立爲秦始皇，要六國國王稱臣。

秦始皇耗用鉅資與人力、財力，建成阿房宮，並從全國各地，選拔美女，以作妃嬪。

朱錦女兒朱貴兒，在選美會上圖刺秦始皇不遂，秦始皇並未報復，反立她爲貴妃。

燕國太子丹，對秦始皇的專制政治表示反抗，於是招納英雄豪傑，伺機復仇。荊軻就是他收納的壯士。

荊軻與太子丹定下計劃，以進貢禮物爲藉口，進宮刺殺秦始皇，可是秦始皇命不該絕，而荊軻卻犧牲了。

太子丹的計劃失敗後，於是與齊王們的軍隊結合，進行總攻擊，但是，三次、四度攻擊都給秦始皇打敗。

當秦始皇出征時，北方異族，偷襲京都，貴妃被殺。秦後，秦始皇悲痛之餘，下令建造萬里長城。這時，儒學者于邀，對秦始皇之政治加以批評，秦始皇大怒，於是下令焚書坑儒。

萬喜良是于越之高弟，當他逃亡之際，與孟姜女成婚，婚禮之夜，爲苦役所發見，將之捕往興築長城。

孟姜女萬里尋夫，途遇徐福，知夫在建長城時喪生。孟姜女尋到夫死地點，亦哭一場，把長城也哭塌。

秦始皇將孟姜女殺掉。因此事件，引起全國軍隊叛變，秦始皇的江山動搖了。（完）

樂蒂寶田明精心傑作
最長的一夜大功告成

有「古典美人」之譽的樂蒂，自從今年加盟電懋公司後，即爲當局重用，以抗戰爲背景的文藝奇情片「亂世兒女」即由她主演。「亂世兒女」在導演易秋楓精琢細磨下，如今已攝製完成，相信不久即可公映。

繼「亂世兒女」後，樂蒂又主演了一部文藝鉅片「最長的一夜」，這是樂蒂與日本紅生寶田明携手合作主演，編導是易文，「最長的一夜」是一個充滿人情味的戰爭背景傳奇故事，署述中日戰爭期間，火綫上一個荒僻村鎮中，來了一個受傷的日本隨軍記者，他在一個傳奇性的際遇中，被一對老夫婦誤作出征未歸的兒子，而竟使這個人進入家庭，家中的年青媳婦樂蒂與如其來遇到這個不速之客，這一夜奇遇，反映出人類的本性，說明了即使在血淋淋殘酷形勢下，眞正的人性仍然不會絕滅。

這個主題，不但增進國際的瞭解，在人性遭受摧殘，造成遭受蔑視的今日，更具深切意義。

在藝術上，這部伊士曼彩色綜藝體闊銀幕鉅片「最長的一夜」更樹立了新的風格，開拓了國片的道路。本片除樂蒂與寶田明外，還有以演技羅稱的吳家驤、王萊、王琛等十餘人，陣容浩大。

三朵玫瑰花
三小齊吐艷

「三朵玫瑰花」經過數月來精心拍攝，如今已拍攝完竣，一俟配音完畢，將推出公映。該片是導演唐煌精心力作，由電懋「三小」張慧嫻、劉小慧、李芝安主演，此外，還有田青、鹿瑜、劉恩甲、梁醒波聯合演出。

劇情是講富翁梁醒波因爲找尋失蹤多時的女兒下落，因此招來三個來歷不明的少女到來冒認，梁醒波面對着這三個女子，不知那一個才是自己的骨肉，要等候當時的接生婆到來分別那一個才是他的女兒。情節曲折，富有人情味。

李芝安是個身世飄零孤鳳，祗因失業，生活無着，所以硬着頭皮冒認是梁醒波的女兒，這個角色頗叫人同情，李芝安演技也不錯，掌握角色內心感情，恰到好處。

再說，「三朵玫瑰花」笑料泉湧，層出不窮，譬如生日派對會，「三小」爲了爭寵，各出奇謀，勾心鬥角，那一場戲，精彩絕倫，充份發揮喜劇效果。

桃源古裝武俠片
五鼠鬧東京拍竣

根據我國著名武俠說部「七俠五義」故事精華改編的「五鼠鬧東京」，是桃源出品古裝武俠打鬥巨片，也是桃源影星賀蘭、方心、高明、藍天携手合演的第一部武俠片，經過多時以來鄭重拍攝，除佈景在華達片廠攝製外，片中的高山峭壁大海危巖等外景，則分在飛鵝嶺、青山、西貢、大澳門、清水灣等地實地拍攝，力求逼眞完美，故拍攝需時，工作日歷時數十天，至本月初已告全部攝製完成。

「五鼠鬧東京」一製作認眞，陣容雄厚，除由賀蘭、方心、高明、藍天擔綱主演外，並有梁醒波、鄭君綿、許英秀、梅欣、少新權、王超峯、劉月峯、白龍珠等加盟聯合主演，分飾劇中人物，各擅勝場，造型突出，導演龍圖，對場面、鏡頭的處理，獨運匠心，恰到好處。該片快將推出，請密切注意映期。（附圖右起：賀蘭、高明、藍天、方心在「五鼠鬧東京」中的造型。）

江紫規

黃錦娟月底返港
李麗華下月赴星

前些時，曾經有人傳出消息，仍在美國的黃錦娟，日後返港投進李翰祥的「國聯」效勞，這消息紫楓月前也曾分析報導，並且指出這位留美女星，根本不會爲「國聯」效勞的，原因她本身有一間「同文」電影公司，如果要拍片，當然爲自己服務，而李翰祥目前旗下基本演員不少，要拍片，當然不會向外借人。這事當日曾有人認爲是紫楓憑空推測，如果不是彼此有意合作，又怎會有這消息傳出？

現在消息傳來，紫楓推測沒有錯了，據所知，黃錦娟本月底便由美國赴東京飛返香港，這次歸來，決定再在電影圈發展，但絕對不會投效「國聯」，而是發展自己的「同文」公司。據一位百分之百可靠人士告知，黃錦娟發展「同文」，志在必成，因此，還未返港，該公司的總經理與有關人等，便啱鑼緊鼓的籌備一切，關於「同文」以後發展計劃，據說不再拍粵語片，專心向國語片埋手。說來黃錦娟初期組「同文」，目的便是拍國語片的，當時開拍那套「兒女恩仇」，便是以國語片拍攝，祗是在一波三折下，迫着改爲拍粵語片，拍粵語片，以黃錦娟本人據說是萬分不願意的，因此，黃錦娟跑了去美國，現在形勢不同了，國語片的出路，比前稍勝一籌，於是這位在美攻戲劇學院學戲的女星，細思之下，決定返回香港，發展「同文」。「同文」拍國語片，單是以黃錦娟一人當然難以應付，因此，據透露消息說，黃錦娟和有關人等計劃向外求借，與及培養新星。對於培養新星，黃錦娟未赴美前，曾有此計劃，故曾組戲劇學院，招考新人，加以訓練，現在眞的擴大發展，這些曾受訓練的新人，當然會有在水銀燈下露臉的機會了。

話又說回來，黃錦娟返港拍國語片，會不會和李翰祥合作呢？對於這事，楓紫曾向有關人等探問，據他們的分析，彼此可能會合作的，但並不是「國聯」邀黃錦娟拍片，而是黃錦娟力邀李翰祥爲「同文」導演一兩部戲，在人情之下，李氏會考慮協助的，但絕對不會在今年，原因李翰祥目前在台灣，已經忙到不亦樂乎，先後開拍的片有「風塵三俠」、「西施」、「蒐緣花」等，這幾套片，已經使他分身不暇，因此，李翰祥算是眞的肯答允，最快也要明年。明年，曾經有人透露，李翰祥會由台灣轉返香港發展，以香港爲基地了，不用再勞師動衆的奔波港台之間，如果這消息不假，李翰祥屆時可能是會爲「同文」導演一兩部戲的，當然，一切發展如何？這要留待事實的證明。

關於「亞洲鐵人」楊傳廣和「邵氏」合作拍片的事，現在又有消息透露，據說現在美國洛杉磯居留的楊傳廣，決定答允和「邵氏」合作拍「亞洲鐵人傳」，或以「楊傳廣的故事」爲名，而「邵氏」與楊傳廣之合作條件三項經已談妥：㈠是將劇本寄往美國給他看過，決定權由他所有。㈡他不接受薪酬，但「邵氏」需交給一份可觀的款項與他，好撥作台灣社會教育基金，尤其重視於體育方面。㈢全片殺青後，在世界各地義映一場，所有收入撥歸中國奧林匹克委員會，作爲體育活動經費。這三項要求「邵氏」表示毫無異議，因此，楊傳廣將於讀熟劇本後，便再度來港，在「邵氏」影城拍攝這部電影，據說這套片先在台灣他的家鄉——台東開鏡，有些外景還要到日本及美國等地拍攝，而「邵氏」也不計投資多少，決定將這套電影拍得盡善盡美云。

順道一提，李麗華、嚴俊夫婦，決定下月隨「梁山伯與祝英台」一片赴星馬登台。夫婦倆本來目前忙到不亦樂乎的，尤其「小咪」趕拍的新片不少，而她所以要赴星馬隨片登台，主要原因，還是「梁祝」，她非常重視，因此，夫婦倆一定要親力親爲的籌劃這套片在星馬上映一切，該片是「小咪」第一次演的反串戲，也是尤敏婚前最後一部作品，最滿意一部影片。夫婦倆本來離港前，還準備爲荃灣仁濟醫院義演一台平劇的，並且劇目已定「硃痕記」與「鐵弓緣」，現在由於要爭取時間赴星，因此義演一事，決定延期至明年二月十五日在大會堂舉行，而義演日期押後，本來「邵氏」派她往韓國拍攝的那套「觀世音」，也押後至明年呢！由此可見，她夫婦倆對於這套「梁祝」如何重視了。

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段大字四個小字四十個　每單位二元　上期收費不折不扣

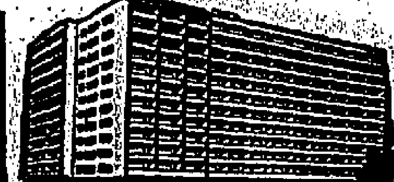
租　售　灣瓜士　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：230589

章記　灣仔道中廿五號三樓　電話：二二〇九五二

九龍塘紫蘭別墅

旺舖租售

石屋平賣



永隆大厦　最發財的舖位　最華麗的住宅　最低廉的代價　最高貴的享受　最難逢的機會　本大厦租賃處：青山道三〇一二四〇號　電話：八六七四九五　永隆置業有限公司　寫字樓：官塘成業街二十七號　電話：八二八三一八

永盛大廈

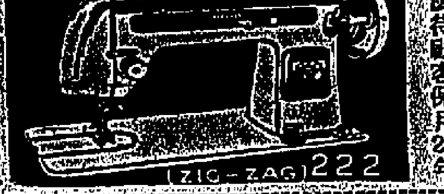
萬能角鋼

英國留學

環球旅遊社

學升國各留學

綿海膠塑



非凡牌衣車

大東無線電器行

清盤減價

旺舖出租

招租　招生

許氏補習社

金門食品製造有限公司　聘請裝嵌工

航海三副

聖達嘉書院

遺失聲明　遺失股息部

尿　外皮　病　外皮　小便

哮喘丹

面容

喉

痔

婦科

哮喘　風濕

性寶　男

龍虎風濕丹

白蝕　疑癬

劉正綱　痔患

久咳哮喘

傅氏喇味課

山氣痛

發育